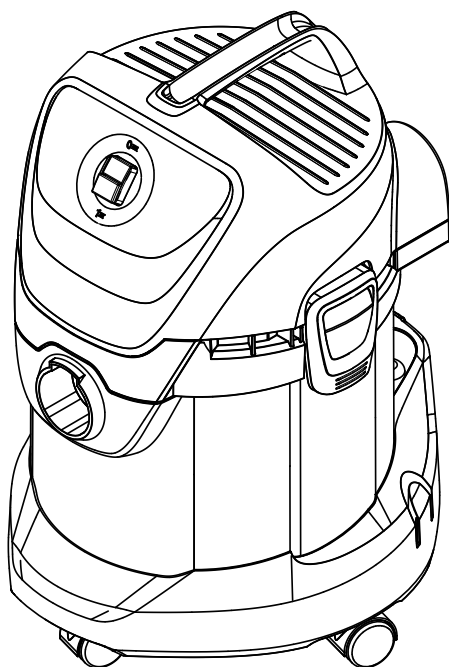


WD 3.320 M

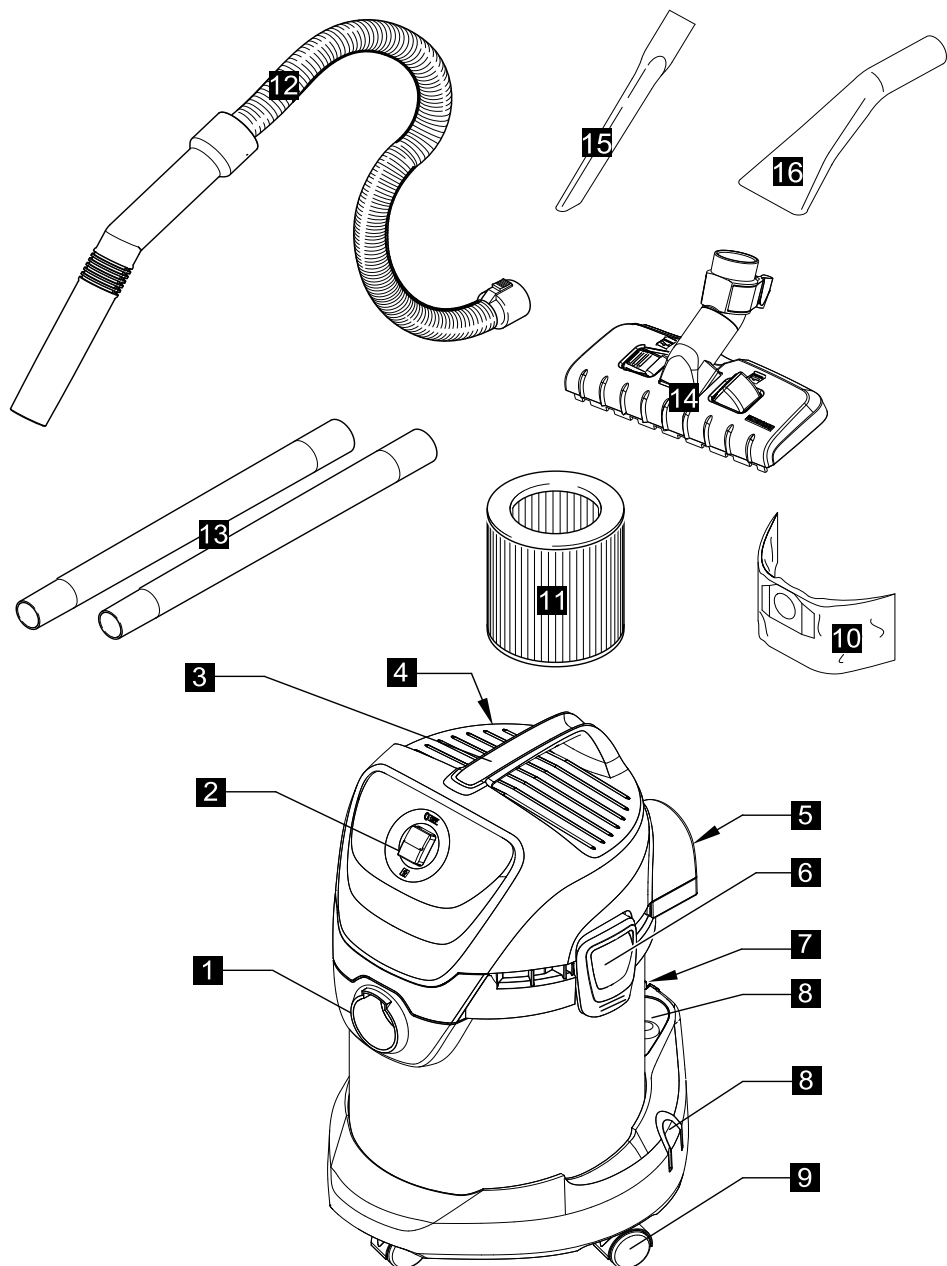
Steel Edition

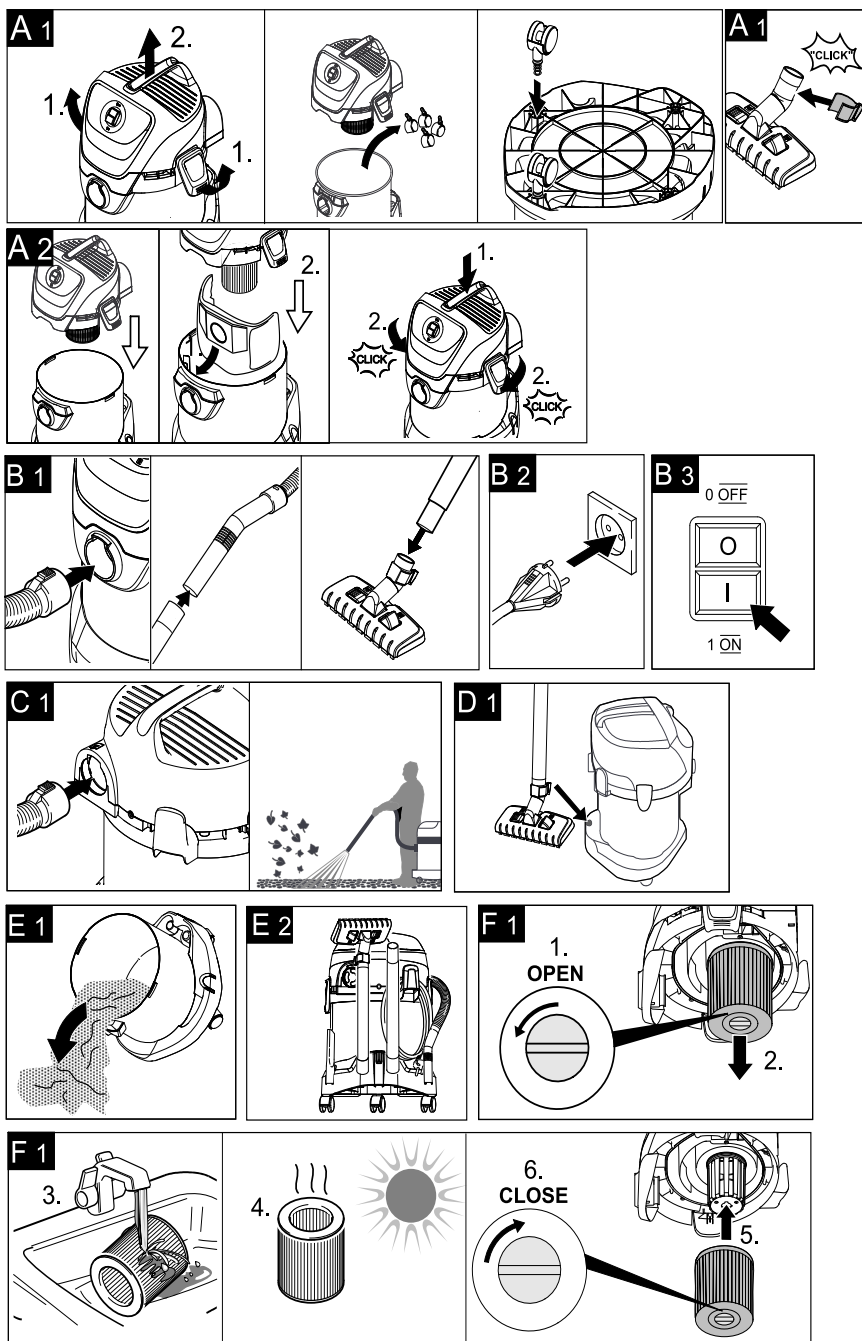


Deutsch	5
English	10
Français	15
Italiano	20
Español	25
Nederlands	30
Русский	35
Magyar	41
Čeština	46
Slovenščina	51
Polski	56
Românește	61
Slovenčina	66
Hrvatski	71
Srpski	76
Български	81
Shqipëtar	87

Register and win!
www.karcher.com







Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE . . . 5
Sicherheitshinweise	DE . . . 6
Gerätebeschreibung	DE . . . 6
Bedienung	DE . . . 8
Pflege und Wartung	DE . . . 9
Hilfe bei Störungen	DE . . . 9
Technische Daten	DE . . . 9

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass-/Trockensauger bestimmt.

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
- **Achtung:** Saugen von Asche und Ruß nur mit Vorabscheider (Bestell-Nr. 2.863-139).

Den Nass-/Trockensauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpa-

ckungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

(Adresse siehe Rückseite)

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt sind oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickenungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

⚠ Elektrischer Anschluss

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

⚠ Stromschlaggefahr

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen. Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ Achtung

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdüner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.


Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!



Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

1 Saugschlauchanschluss

- ➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.
(siehe Beschreibung / Abbildung )


2 Geräteschalter (EIN/AUS)

- ➔ **Stellung I:** Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.

3 Tragegriff

- ➔ Gerät zum Transport am Tragegriff halten.

4 Kabelhaken

- ➔ Zum Aufbewahren der Netzanschlussleitung.
(siehe Beschreibung / Abbildung )

5 Blasanschluss

- Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.
(siehe Beschreibung / Abbildung **C1**)

6 Behälterverschluss

- Zum Öffnen nach außen ziehen, zum Verriegeln nach innen drücken.
(siehe Beschreibung / Abbildung **A1**)
(siehe Beschreibung / Abbildung **A2**)

7 Parkposition

- Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **D1**)

8 Zubehöraufnahme Behälter

- Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren oder sonstigem Zubehör.
(siehe Beschreibung / Abbildung **E1**)

9 Lenkrolle

- Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren.
(siehe Beschreibung / Abbildung **A1**)

10 Filterbeutel

Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!

- **Empfehlung:** Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **A2**)

11 Patronenfilter

(bereits im Gerät eingesetzt)

- Der Patronenfilter muss immer, sowohl beim Nasssaugen wie auch beim Trockensaugen eingesetzt sein.

Hinweis: Nassen Patronenfilter vor der Weiterverwendung beim Trockensaugen trocknen lassen.

(siehe Beschreibung / Abbildung **F1**)

12 Saugschlauch mit Handgriff



- Saugschlauch in Anschluss eindrücken, er rastet ein.
(siehe Beschreibung / Abbildung **B1**)
Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.

13 Saugrohre 2 x 0,5 m

- Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden.
(siehe Beschreibung / Abbildung **B1**)

14 Bodendüse

(mit Umschalthebel)

- Zum Saugen von Hartflächen und Teppichböden:
Hebel auf Symbol  für Teppichböden
Hebel auf Symbol  für Hartflächen

15 Fugendüse, 350 mm

- Für Kanten, Fugen, Heizkörper und schwer zugängliche Bereiche.

16 Autodüse

- Für die Reinigung von Autositzen, Teppichflächen, Kofferraum und Fußraum.

Bedienung

- ⚠ **Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!**

Vor Inbetriebnahme

- Abbildung **A 1**
Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.
- Abbildung **A 2**
Empfehlung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

Inbetriebnahme

- Abbildung **B 1**
Zubehör anschließen.
- Abbildung **B 2**
Netzstecker einstecken.
- Abbildung **B 3**
Gerät einschalten.

Trockensaugen

- ⚠ **Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!**
- **Empfehlung:** Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen. (siehe Beschreibung / Abbildung **A 2**)
Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz. Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden. Zugesetzte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!
- **Achtung:** Saugen von Asche und Ruß nur mit Vorabscheider (Bestell-Nr. 2.863-139).

Nasssaugen

- Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe gewünschtes Zubehör auf Saugrohr bzw. direkt auf den Handgriff aufstecken.

⚠ Achtung

Keinen Filterbeutel verwenden!

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

- Abbildung **C 1**
Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

- Gerät ausschalten.
- Abbildung **D 1**
Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

- Abbildung **E 1**
Gerätekopf abnehmen, mit Nass- oder Trockenschmutz gefüllten Behälter entleeren.

Gerät aufbewahren

- Abbildung **E 2**
Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ Achtung

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

- ➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- ➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.
- ➔ Abbildung **F1**
Patronenfilter bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

- ➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.
- ➔ Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **A2**)
- ➔ Patronenfilter ist verschmutzt:
Patronenfilter abklopfen, bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **F1**)
- ➔ Beschädigten Patronenfilter wechseln.

Technische Daten

Spannung 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Leistung P_{nenn}	1200	W
Leistung P_{max}	1400	W
Netzabsicherung (träge)	10	A
Behältervolumen	17	l
Wasseraufnahme mit Handgriff	10	l
Wasseraufnahme mit Bodendüse	8	l
Netzkabel	H05VV-F2x0,75	
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Gewicht (ohne Zubehör)	5,7	kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

General notes	EN . . . 5
Safety instructions	EN . . . 6
Description of the Appliance	EN . . . 6
Operation	EN . . . 8
Maintenance and care	EN . . . 9
Troubleshooting	EN . . . 9
Technical specifications	EN . . . 9

General notes

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The appliance is intended for use as a Multi-Purpose Vac corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

- Protect the unit from rain. Do not store outside.
- **Caution:** Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Use the Multi-Purpose Vac only with:

- Original filter bag.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

(See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

(See address on the reverse)

Safety instructions

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or if they received precise instructions on the use of this appliance.
- Children must only use this appliance if they are older than 8 and if they are supervised by a person responsible for their safety or if they are instructed on the use of the appliance by such person.
- Keep packaging film away from children - risk of suffocation!
- Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.
- Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.

Electrical connection

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.

Risk of electric shock

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

Caution

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalies
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.


Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!



When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

1 Suction hose connection

- To connect the suction hose during vacuuming.
(see description / illustration )


2 ON/OFF switch for appliance

- **Position I:** Suction or blowing
Position 0: Appliance is switched off

3 Carrying handle


- Transport the appliance using the carrying handle.

4 Cable hook

- To store the mains cable.
(see description / illustration )


5 Blowing connection


- Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

(see description / illustration )

6 Container closure

- Pull out to open, push in to lock.

(see description / illustration )

(see description / illustration )


7 Parking position

- To rest the floor nozzle during work interruptions.

(see description / illustration )


8 Accessory storage container

- This accessory compartment allows the storage of the suction pipes or other accessories.

(see description / illustration )

9 Steering roller


- The steering rollers are located in the compartment when the appliance is delivered. These must be attached prior to starting up the appliance.

(see description / illustration )

10 Filter bag

Note: Do not use a filter bag for wet vacuuming!

- **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.


(see description / illustration )

11 Cartridge filter

(already installed in the appliance)

- The cartridge filter must always be installed - with wet and dry vacuuming.

Note: Let the wet cartridge filter dry prior to using it for dry vacuuming.

(see description / illustration )

12 Suction hose with handle

- Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.

(see description / illustration )

In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.

13 Suction tubes 2 x 0.5 m

- Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.

(see description / illustration )

14 Floor nozzle

(with switching lever)

- For vacuuming dust from hard surfaces and carpets:

Lever on symbol  for carpets

Lever on symbol  for hard surfaces

15 Crevice nozzle, 350 mm

- For edges, joints, heaters and hard to reach locations.

16 Car vacuuming tool

- For cleaning car seats, carpeted surfaces, trunk and foot space.

Operation

- ⚠ **Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!**

Before Startup

- Illustration **A 1**
Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- Illustration **A 2**
Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.

Start up

- Illustration **B 1**
Connect accessories.
- Illustration **B 2**
Plug in the main plug.
- Illustration **B 3**
Turn on the machine.

Dry vacuum cleaning

- ⚠ **Work only with a dry cartridge filter!**
- **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration **A 2**)
The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in.
The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.
Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!
- **Caution:** Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Wet vacuum cleaning

- Attach the accessories to vacuum moisture or wetness to the suction pipes or directly to the handle.

⚠ Caution:

Do not use a filter bag!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!

Note: *If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.*

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

→ Illustration **C 1**

Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

Interrupting operation

- Turn off the appliance.
- Illustration **D 1**
Hook the floor nozzle into the parking position.

Finish operation

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

- Illustration **E 1**
Remove the appliance head and empty the reservoir filled with wet or dry dirt.

Storing the appliance

- Illustration **E 2**
Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Maintenance and care


Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Caution



Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- ➔ If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.
- ➔ Illustration  **F1**
Only clean the cartridge filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely prior to installation.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- ➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.
- ➔ Filter bag is full, install new filter bag. (see description / illustration  **A2**)
- ➔ Cartridge filter is dirty:
Knock the dirt off the cartridge filter, clean it under running water if necessary. (see description / illustration  **F1**)
- ➔ Replace damaged cartridge filter.

Technical specifications

Voltage	220 - 240	V
1~50/60 Hz		
Output P _{nom}	1200	W
Output P _{max}	1400	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Container capacity	17	l
Water intake with handle	10	l
Water intake with floor nozzle	8	l
Power cord	H05VV-F2x0,75	
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Weight (without accessories)	5,7	kg

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes générales	FR . . . 5
Consignes de sécurité	FR . . . 6
Description de l'appareil	FR . . . 6
Utilisation	FR . . . 8
Entretien et maintenance	FR . . . 9
Assistance en cas de panne	FR . . . 9
Caractéristiques techniques	FR . . . 9

Consignes générales

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- **Attention** : en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

(Adresse au dos)

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !
- Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.
- Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.

Raccordement électrique

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Risque de choc électrique

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de

courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables
- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides
- Acides forts et lessives non diluées
- Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.


Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !



Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

1 Raccord du tuyau d'aspiration

- Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.
(voir la description / illustration )


2 Interrupteur MARCHE/ARRET

- **Position I** : aspirer ou souffler.
Position 0 : appareil hors circuit.


3 Poignée de transport

- Porter l'appareil à l'aide de la poignée pour le transporter.



4 Crochet de câble

- Pour ranger le câble de raccordement.
(voir la description / illustration )


5 Raccord de soufflerie

- Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.
(voir la description / illustration )


6 Dispositif de verrouillage de la cuve

- Le tirer vers l'extérieur pour l'ouvrir et le presser vers l'intérieur pour le verrouiller.
(voir la description / illustration )
(voir la description / illustration )


7 Position de stationnement

- Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.
(voir la description / illustration )

8 Réservoir de logement d'accessoires


- Ce logement d'accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et d'autres accessoires.
(voir la description / illustration )

9 Galet de direction

- À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.
(voir la description / illustration )

10 Sac filtrant

Remarque : pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mise en place !

- **Recommandation** : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
(voir la description / illustration )

11 Filtre-cartouche


(déjà mise en place dans l'appareil)

- La cartouche filtrante doit toujours être mise en place, aussi bien pour l'aspiration humide que pour l'aspiration à sec.


Remarque : avant de les utiliser pour l'aspiration à sec, laisser sécher les cartouches filtrantes mouillées.

(voir la description / illustration )

12 Flexible d'aspiration avec poignée



- Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
(voir la description / illustration )
Pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.

13 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

- Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier au flexible d'aspiration.
(voir la description / illustration )

14 Buse de sol

(avec levier de commutation)

- Pour l'aspiration de sols durs et de moquettes :
levier sur le symbole  pour moquettes
levier sur le symbole  pour sols durs

15 Suceur fente, 350 mm

- Pour les arêtes, les joints, les radiateurs et les zones difficilement accessibles.

16 Buse d'aspiration voiture

- Pour le nettoyage des moquettes, du coffre et des planchers.

Utilisation

- ⚠ **Travailler toujours avec filtre cartouche posé, ou à l'aspiration de poussières ou à l'aspiration liquides!**

Avant la mise en service

- Illustration **A 1**
Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.
- Illustration **A 2**
Recommandation : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

Mise en service

- Illustration **B 1**
Raccorder les accessoires.
- Illustration **B 2**
Brancher la fiche secteur.
- Illustration **B 3**
Allumer l'appareil.

Aspiration de poussières

- ⚠ **Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec!**
- **Recommandation** : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
(voir la description / illustration **A 2**)
Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée. En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.
Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !

- **Attention** : en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

Aspiration humide

- Pour aspirer l'humidité, ou bien le mouillé, brancher l'accessoire souhaité sur le tube d'aspiration, ou bien directement sur la poignée.

- ⚠ **Attention** :

Ne pas utiliser de sachet filtre !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

- Illustration **C 1**
Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'appareil hors tension.
- Illustration **D 1**
Accrocher la buse de sol en position de repos.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

- Illustration **E 1**
Retirer la tête d'appareil, vider le réservoir rempli de saletés humides ou sèches.

Ranger l'appareil

- Illustration **E 2**
Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance


Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.



- Entretien de l'appareil et des accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.
- Illustration 

Si nécessaire, ne nettoyer la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.
- Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place.
(voir la description / illustration )
- La cartouche filtrante est encrassée : Tapoter la cartouche filtrante, la nettoyer le cas échéant à l'eau courante.
(voir la description / illustration )
- Remplacer la cartouche filtrante endommagée.

Caractéristiques techniques

Tension 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Puissance P_{nom}	1200	W
Puissance P_{max}	1400	W
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Volume de la cuve	17	l
Arrivée d'eau avec poignée	10	l
Arrivée d'eau avec buse de sol	8	l
Câble d'alimentation	H05VV-F2x0,75	
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Poids (sans accessoire)	5,7	kg

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Avvertenze generali	IT . . . 5
Norme di sicurezza	IT . . . 6
Descrizione dell'apparecchio	IT . . . 6
Uso	IT . . . 8
Cura e manutenzione	IT . . . 9
Guida alla risoluzione dei guasti	IT . . . 9
Dati tecnici	IT . . . 9

Avvertenze generali

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio, in relazione alle descrizioni e norme di sicurezza esposte in questo manuale d'uso, è previsto per l'utilizzo come aspiratore solidi liquidi.

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

- Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.
- **Attenzione:** Per l'aspirazione di cenere e fuliggine, utilizzare un preseparatori (N. d'ordine 2.863-139).

Usare l'aspiratore liquidi/solidi solo con:

- sacchetti filtro originali.
- Pezzi di ricambio, accessori e accessori optional originali.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Smaltimento di filtro e sacchetto filtrante

Il filtro e il sacchetto filtrante sono realizzati in materiale ecologico.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale KÄRCHER è felice di poterla aiutare.

(Indirizzo vedi retro)

Ordinare ricambi e accessori speciali

La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale KÄRCHER.

(Indirizzo vedi retro)

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dello strumento a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto se sono maggiori di 8 anni e vengono supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!
- Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.
- Pericolo d'incendio. Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.
- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.

Collegamento elettrico

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.

Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.

Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale

(con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30 mA).

Attenzione

Determinate sostanze possono formare Insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi.

Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)
- Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi
- Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro
- Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).

Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.


Descrizione dell'apparecchio

Figure riportate sulla pagina pieghevole!



Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

1 Raccordo tubo flessibile di aspirazione

- Per il collegamento del tubo flessibile per l'aspirazione.
(vedi descrizione / figura )


2 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)

- **Posizione I:** Aspirazione o soffiatura.
Posizione 0: l'apparecchio è spento.


3 Maniglia trasporto

- Per il trasporto afferrare l'apparecchio all'apposito manico.



4 Gancio per cavo

- Per conservare il cavo di allacciamento alla rete.
(vedi descrizione / figura )


5 Raccordo di soffiatura

- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.
(vedi descrizione / figura )


6 Chiusura serbatoio

- ➔ Per aprire tirare verso l'esterno, per chiudere premere verso l'interno.
(vedi descrizione / figura )
(vedi descrizione / figura )


7 Posizione parcheggio

- ➔ Per depositare la bocchetta per pavimenti in caso di interruzioni di lavoro.
(vedi descrizione / figura )

8 Alloggio accessori, contenitore


- ➔ Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare i tubi di aspirazione o altri accessori.
(vedi descrizione / figura )

9 Ruota pivotante

- ➔ Le ruote pivotanti si trovano all'interno del serbatoio e vanno ancora montate prima della messa in funzione.
(vedi descrizione / figura )

10 Sacchetto filtro


Nota: Per l'aspirazione di liquidi non usare alcun sacchetto filtro!

- ➔ **Suggerimento:** Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.
(vedi descrizione / figura )


11 Filtro a cartuccia (già montato nell'apparecchio)

- ➔ Il filtro a cartuccia deve essere inserito sempre, sia per l'aspirazione di liquidi che per l'aspirazione a secco.


Nota: Prima di riutilizzare il filtro a cartuccia per l'aspirazione a secco è necessario asciugarlo.

(vedi descrizione / figura )



12 Tubo flessibile di aspirazione con impugnatura

- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco e si aggancia.
(vedi descrizione / figura )
Per la rimozione premere con il pollice ed estrarre il tubo flessibile di aspirazione.

13 Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m

- ➔ Collegare i due tubi di aspirazione e collegarli al tubo flessibile di aspirazione.
(vedi descrizione / figura )

14 Bocchetta pavimenti (con leva di commutazione)

- ➔ Per l'aspirazione di superfici dure e tappeti:
Leva su simbolo  per tappeti
Leva su simbolo  per superfici dure

15 Bocchetta per giunti, 350 mm

- ➔ Per bordi, giunti, radiatori e zone difficilmente accessibili.

16 Ugello di aspirazione auto

- ➔ Per la pulizia di sedili di automobili, superfici di tappeti, bagagliaio e vano piedi.

Uso

- ⚠ **Lavorare sempre con il filtro a cartuccia inserito sia durante l'aspirazione a secco e di liquidi.**

Prima della messa in funzione

- Figura **A1**
Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.
- Figura **A2**
Suggerimento: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.

Messa in funzione

- Figura **B1**
Montare gli accessori
- Figura **B2**
Inserire la spina di alimentazione.
- Figura **B3**
Accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

- ⚠ **Lavorare solo con il filtro a cartuccia asciutto.**
- **Suggerimento:** Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro. *(vedi descrizione / figura **A2**)*
Il livello di riempimento del sacchetto filtrante dipende dallo sporco che viene aspirato.
Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtrante.
Il sacchetto filtrante usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!
- **Attenzione:** Per l'aspirazione di cenere e fuliggine, utilizzare un preseparatore (N. d'ordine 2.863-139).

Aspirazione liquidi

- Per aspirare l'umidità o liquidi montare l'accessorio sul tubo di aspirazione o direttamente sulla maniglia.

⚠ **Attenzione:**

Non usare il sacchetto filtro!

In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!

Avviso: se il vano raccolta è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira ad una maggiore velocità. *Spegnere immediatamente l'apparecchio e vuotare il vano raccolta.*

Funzione di soffiatura

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

- Figura **C1**
Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.

Interrompere il funzionamento

- Spegnere l'apparecchio.
- Figura **D1**
Agganciare la bocchetta per pavimenti nella posizione di parcheggio.

Dopo l'uso

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Svuotare il contenitore

- Figura **E1**
Rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il serbatoio pieno di sporco umido o secco.

Deposito dell'apparecchio

- Figura **E2**
Collocazione cavo di allacciamento alla rete e accessori sull'apparecchio. Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

⚠ Attenzione

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- ➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.
- ➔ Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con dell'acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.
- ➔ Figura **F 1**
All'occorrenza pulire il filtro a cartuccia solo sotto acqua corrente; non strofinare o spazzolare. Asciugarlo completamente prima di inserirlo.

Guida alla risoluzione dei guasti

Diminuzione della potenza di aspirazione

Se la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce, controllare i seguenti punti.

- ➔ Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi di aspirazione otturati. Eliminare le otturazioni con un bastoncino.
- ➔ Il sacchetto filtrante è pieno. Inserire un nuovo sacchetto.
(vedi descrizione / figura **A 2**)
- ➔ Il filtro a cartuccia è sporco:
Battere il filtro a cartuccia ed all'occorrenza pulirlo sotto acqua corrente.
(vedi descrizione / figura **F 1**)
- ➔ Sostituire il filtro a cartuccia danneggiato.

Dati tecnici

Tensione 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Potenza P_{nom}	1200	W
Potenza P_{max}	1400	W
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Capacità vano raccolta	17	l
Assorbimento di acqua con impugnatura	10	l
Assorbimento di acqua con bocchetta per pavimenti	8	l
Cavo di alimentazione	H05VV-F2x0,75	
Pressione acustica (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Peso (senza accessori)	5,7	kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Índice de contenidos

Indicaciones generales . . .	ES . . . 5
Indicaciones de seguridad .	ES . . . 6
Descripción del aparato . . .	ES . . . 6
Manejo	ES . . . 8
Cuidados y mantenimiento.	ES . . . 9
Ayuda en caso de avería . .	ES . . . 9
Datos técnicos	ES . . . 9

Indicaciones generales

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
- **Atención:** Utilizar un separador previo cuando aspire cenizas y hollín (nº de pedido 2.863-139).

Utilizar el aspirador para sólidos/líquidos sólo con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables. Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

(La dirección figura al dorso)

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

(La dirección figura al dorso)

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.
- Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre cómo manejar el aparato.
- Mantener alejado el plástico del empaque de los niños, se pueden ahogar.
- Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.
- Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.

⚠ Conexión eléctrica

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

⚠ Peligro de descarga eléctrica

No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.

No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.

Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).

⚠ Atención:

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (povos reactivos)
- Povos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
- Ácidos y lejías fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Descripción del aparato

Ilustraciones, véase la contraportada.



Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

1 Racor de empalme de la manguera de aspiración

- Para conectar la manguera de absorción al aspirar.
(véase descripción / figura B1)

2 Interruptor del aparato (ON / OFF)

- Posición I: Aspirar o soplar.
Posición 0: El aparato está apagado.

3 Asa de transporte

- Sujetar el aparato por el asa de transporte para su transporte.

4 Gancho porta cables

- Para almacenar el cable de alimentación.
(véase descripción / figura B2)

5 Conexión para soplado

- Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.
(véase descripción / figura **5A**)

6 Cierre del recipiente

- Tirar hacia fuera para afriar, presionar hacia dentro para bloquear.
(véase descripción / figura **6A1**)
(véase descripción / figura **6A2**)

7 Posición de estacionamiento

- Para colocar la boquilla de suelos cuando se interrumpa el trabajo.
(véase descripción / figura **7A**)

8 Alojamiento de accesorio Recipiente

- Este alojamiento de accesorios permite guardar tuberías de aspiración u otros accesorios.
(véase descripción / figura **8A**)

9 Rodillo de dirección

- Las ruedas de dirección se suministran dentro del recipiente, montar antes de la puesta en marcha.
(véase descripción / figura **9A1**)

10 Bolsa del filtro

Indicación: Para aspirar líquidos no se debe colocar una bolsa filtrante.

- **Recomendación:** Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.
(véase descripción / figura **10A2**)

11 Filtro de cartuchos

(ya colocado en el aparato)

- El filtro del cartucho se colocar tanto para aspirar líquidos como sólidos.

Indicación: Dejar secar el filtro del cartucho húmedo antes de utilizarlo para aspirar sólidos.

(véase descripción / figura **11A**)



12 Manguera de aspiración con asa

- Presionar la manguera de aspiración en la toma, se encaja.
(véase descripción / figura **12A**)
Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.

13 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m

- Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la manguera de aspiración.
(véase descripción / figura **13A**)

14 Boquilla barredora de suelos (con palanca de conmutación)

- Para aspirar superficies duras y moquetas:
Palanca en el símbolo  para moquetas
Palanca en el símbolo  para superficies duras

15 Boquilla para juntas, 350 mm

- Para bordes, juntas, radiadores y zonas de difícil acceso.

16 Boquilla de aspiración para coche

- Para la limpieza de tapicerías de automóviles, moquetas, maleteros y zona de alfombrillas.

Manejo

- ⚠ **¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!**

Antes de la puesta en marcha

- Imagen **A 1**
Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.
- Imagen **A 2**
Recomendación: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

Puesta en marcha

- Imagen **B 1**
Conecte el accesorio.
- Imagen **B 2**
Enchufe la clavija de red.
- Imagen **B 3**
Conectar el aparato.

Aspiración en seco

- ⚠ **¡Trabajar sólo con cartucho filtrante seco!**

- **Recomendación:** Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.
(véase descripción / figura **A 3**)
Cuanto más suciedad se aspira más se llena la bolsa filtrante.
En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.
Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.
- **Atención:** Utilizar un separador previo cuando aspire cenizas y hollín (nº de pedido 2.863-139).

Aspiración de líquidos

- Para absorber la humedad o líquido, insertar directamente el accesorio deseado en las tuberías de absorción o directamente en el asa.

⚠ Atención:

No use bolsa de filtro.

Si se produce espuma o se dan escapes de líquido, desconecte el aparato de inmediato.

Indicación: Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

- Imagen **C 1**
Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

Interrupción del funcionamiento

- Desconexión del aparato
- Imagen **D 1**
Colgar la boquilla para suelos en la posición de aparcamiento.

Finalización del funcionamiento

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

Vacíe el depósito

- Imagen **E 1**
Extraer el cabezal del aparato, vaciar el recipiente con suciedad húmeda o seca.

Almacenamiento del aparato

- Imagen **E 2**
Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

⚠ Atención:

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

→ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

→ En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

→ Imagen **F.1**

Si es necesario, limpiar el filtro de cartucho bajo agua corriente, no frotar ni cepillar. Antes del montaje dejar secar totalmente.

Ayuda en caso de avería

Potencia de aspiración reducida

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

→ Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.

→ La bolsa filtrante está llena, sustituirla por otra.

(véase descripción / figura **A.2**)

→ El cartucho filtrante está sucio:

Sacudir el filtro del cartucho, limpiar con agua corriente si es necesario.

(véase descripción / figura **F.1**)

→ Cambiar el filtro de cartucho dañado.

Datos técnicos

Tensión 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Potencia P_{nom}	1200	W
Potencia $P_{\text{máx}}$	1400	W
Fusible de red (inerte)	10	A
Capacidad del depósito	17	l
Absorción de agua con el asa	10	l
Absorción de agua con boquilla para suelos	8	l
Cable de conexión a la red	H05VV-F2x0,75	
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Peso sin accesorios	5,7	kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	NL . . . 5
Veiligheidsinstructies	NL . . . 6
Beschrijving apparaat.	NL . . . 6
Bediening	NL . . . 8
Onderhoud	NL . . . 9
Hulp bij storingen	NL . . . 9
Technische gegevens.	NL . . . 9

Algemene instructies

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger. Dit apparaat is voor privé-gebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

- Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
- As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

- originele filterzakken.
- originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder.
(adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal.
(adres zie achterzijde)

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of voor gebruik door personen met te weinig ervaring en / of kennis, tenzij ze worden bijgestaan door een veiligheidsverantwoordelijke of tenzij deze instructies gegeven heeft over het gebruik van het product.
- Kinderen mogen het apparaat enkel gebruiken wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer ze onder toezicht staan van een veiligheidsverantwoordelijke of van die persoon instructies hebben gekregen over de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!
- Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.
- brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.
- U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.

Elektrische aansluiting

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

Gevaar voor elektrische schokken

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.

Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.

Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Onverdunde sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfordunner, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat


Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.


1 Zuigslangaansluiting

→ Voor het aansluiten van de zuigslang bij het zuigen.

(zie beschrijving / afbeelding )

2 Blaasaansluiting

→ Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

(zie beschrijving / afbeelding )

3 Greep

→ Apparaatkop na het ontgrendelen aan de greep vastpakken en afnemen.

4 Draagbeugel

→ De draagbeugel dient tegelijkertijd voor de vergrendeling van de apparaatkop en het reservoir. Voor het ontgrendelen de beugel helemaal naar voren zwenken totdat de vergrendeling vrij is.

(zie beschrijving / afbeelding **A1**)

- Apparaatkop aan de greep vastpakken en afnemen.
- In draagpositie staat de beugel naar boven, bij het werken met het apparaat de beugel naar achteren zwenken totdat de te bedienen delen op het apparaat toegankelijk zijn.

5 Toebehorenbevestigingspunt apparaatkop

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigkoppen op de apparaatkop mogelijk.

6 Toebehorenbevestigingspunt haak

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigslang, netsnoer en zuigkoppen mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding **B2**)

7 Draaischakelaar (AAN/UIT)

- **Stand I:** Zuigen of blazen.
Stand 0: Apparaat is uitgeschakeld.
(zie beschrijving / afbeelding **B3**)

8 Opbergpositie

- Voor het afzetten van de vloerkop bij werkonderbrekingen.
(zie beschrijving / afbeelding **D1**)

9 Toebehorenbevestigingspunt reservoir

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigbuizen of ander toebehoren mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding **B2**)

10 Zwenkwiel

- De zwenkwielen zijn bij levering in de houder ondergebracht, voor ingebruikneming monteren.
(zie beschrijving / afbeelding **A1**)

11 Filterzak

Aanwijzing: Bij het natzuigen mag geen filterzak gebruikt worden!

Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

(zie beschrijving / afbeelding **A2**)

12 Patronenfilter

(al in het apparaat aangebracht)

- Het patroonfilter moet altijd, zowel bij natzuigen als bij droogzuigen, aangebracht zijn.

Aanwijzing: Nat patroonfilter laten drogen voor u het weer gebruikt bij het droogzuigen.

(zie beschrijving / afbeelding **B1**)

13 Zuigslang met handgreep

- Zuigslang in aansluiting drukken, hij klikt in.

(zie beschrijving / afbeelding **B1**)

Aanwijzing: Om eruit te nemen met duim op pal drukken en zuigslang eruit trekken.

14 Zuigbuis 2 x 0,5 m


- Beide zuigbuizen in elkaar steken en met zuigslang verbinden.


(zie beschrijving / afbeelding **B1**)

15 Vloerkop

(met omschakelhendel)

- Voor het zuigen van harde oppervlakken en vaste vloerbedekkingen:

Hendel op symbool  voor vaste vloerbedekkingen

Hendel op symbool  voor harde oppervlakken

16 Mondstuk voor kieren, 350 mm

- Voor randen, voegen, radiatoren en moeilijk toegankelijke plaatsen.

17 Zuigmond

- Geschikt voor het reinigen van auto-stoelen, tapijten, kofferbak en voertuimte.

Bediening

- ⚠ **Altijd werken met een gemonteerde patronenfilter, zowel bij nat als bij droog zuigen!**

Voor ingebruikneming

- Afbeelding **A 1**
Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.
- Afbeelding **A 2**
Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

Ingebruikneming

- Afbeelding **B 1**
Toebehoren aansluiten.
- Afbeelding **B 2**
Steek de netstekker in de contactdoos.
- Afbeelding **B 3**
Apparaat inschakelen.

Droogzuigen

- ⚠ **Alleen werken met een droge patronenfilter!**

- **Let op:** Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

(zie beschrijving / afbeelding **A 2**)

- Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.
Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!
Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.

Natzuigen

- Om vochtigheid resp. nattigheid het gewenste accessoire op zuigbuizen resp. direct op de handgreep aanbrengen.

⚠ Let op:

Geen filterzak gebruiken!

Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Blaasfunctie

Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladeren uit het grindbed.

- Afbeelding **C 1**
Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

Werking onderbreken

- Apparaat uitschakelen.
- Afbeelding **D 1**
Vloerkop in de opbergpositie hangen.

De werkzaamheden beëindigen

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Reservoir ledigen

- Afbeelding **E 1**
Apparaatkop afnemen, met nat of droog vuil gevuld reservoir ledigen.

Apparaat opbergen

- Afbeelding **E 2**
Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

⚠ **Gevaar**

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

⚠ **Let op**

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- ➔ Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
- ➔ Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.
- ➔ Afbeelding **F.1**
 Patroonfilter indien nodig alleen onder stromend water reinigen; niet afwrijven of afborstelen. Voor de montage helemaal laten drogen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- ➔ Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.
- ➔ Patroonfilter is vuil:
 Patroonfilter afkloppen, indien nodig onder stromend water reinigen.
*(zie beschrijving / afbeelding **F.1**)*
- ➔ Beschadigd patroonfilter vervangen.
- ➔ Filterzak is vol, nieuwe filterzak aanbrengen.
*(zie beschrijving / afbeelding **A.2**)*

Technische gegevens

Spanning 1~50/60 Hz	220-240	V
Vermogen P _{nom} .	1400	W
Vermogen P _{max} .	1600	W
Netzekering (traag)	10	A
Reservoirvolume	25	l
Wateropneming met handgreep	15	l
Wateropneming met vloerkop	13	l
Netkabel	H05VV-F2x1	
Geluidsdrukkniveau L _{pA}	73	dB(A)
Gewicht (excl. accessoires)	8,1	kg

Technische veranderingen voorbehouden!

Оглавление

Общие указания	RU . . . 5
Указания по технике безопасности	RU . . . 6
Описание прибора	RU . . . 7
Управление	RU . . . 8
Уход и техническое обслуживание	RU . . . 9
Помощь в случае неполадок	RU . . 10
Технические данные.	RU . . 10

Общие указания

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для сле-дующего владельца.

Использование по назначению

Прибор предназначен для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для мокрой и сухой чистки.

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

- Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.
- **Внимание:** При всасывании пепла и сажи использовать только предварительный отсека-тель (№ заказа 2.863-139).

Использовать для влажной/сухой уборки только с:

- оригинальным пылесборным мешком.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов.

Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую

уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KÄRCHER поможет вам разрешить их.

(Адрес указан на обороте)

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KÄRCHER.

(Адрес указан на обороте)

Указания по технике безопасности

- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства.
- Допускается применение устройства детям, достигшим 8-летнего возраста, находящимся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившим инструкции о применении устройства от такого лица.
- Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушья!
- Прибор следует отключать после каждого применения и перед проведением очистки/технического обслуживания.

- Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

⚠ Подключение к сети питания

Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.

⚠ Опасность поражения током

Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.

Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за сетевой шнур.

Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).

⚠ Внимание

Некоторые вещества при смешении со всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси!

Никогда не всасывать следующие вещества:

- Взрывчатые или горючие газы, жидкости и пыль (реактивная пыль)
- Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными и кислотными моющими средствами
- Неразбавленные сильные кислоты и щелочи

- *Органические растворители (например, бензин, растворитель, ацетон, мазут).*

Кроме того эти вещества могут разъедать использованные в приборе материалы.

Описание прибора

Изображения см. на развороте!



При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

1 Элемент подключения всасывающего шланга

- Для подсоединения всасывающего шланга во время работы.
(см. описание / рисунок **В1**)

2 Выключатель прибора (вкл./выкл.),

- **Позиция I:** Всасывание или нагнетание воздуха.
Позиция 0: Устройство выключено.

3 рукоятка для ношения прибора

- При транспортировке держать устройство за ручку.

4 Крючки для кабеля

- Для хранения сетевого шнура.
(см. описание / рисунок **В2**)

5 Выход для подачи воздуха

- Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.
(см. описание / рисунок **С1**)

6 Крышка резервуара

- Вытянуть наружу для того, чтобы открыть и нажать внутрь, чтобы закрыть.
(см. описание / рисунок **A1**)
(см. описание / рисунок **A2**)

7 Парковочное положение

- Для выключения насадки для пола во время перерыва в работе.
(см. описание / рисунок **D1**)

8 Место хранения принадлежностей на емкости

- Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающих трубок или прочих аксессуаров.
(см. описание / рисунок **E1**)

9 Направляющий ролик

- Перед началом эксплуатации следует установить направляющие ролики, которые при поставке размещаются в резервуаре.
(см. описание / рисунок **A1**)

10 Фильтровальный мешок

Указание: Для чистки во влажном режиме не следует применять мешок для сбора пыли!

- **Рекомендация:** Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.
(см. описание / рисунок **A2**)

11 Фильтровальный патрон (уже установлен в устройство)

- Патронный фильтр должен быть установлен как при работе во влажном, так и в сухом режиме.
Указание: Перед дальнейшим применением для чистки в сухом режи-

ме патронный фильтр следует просушить.

(см. описание / рисунок **В1**)

12 Всасывающий шланг с ручкой

- Вдавить всасывающий шланг в соединение до фиксации.

(см. описание / рисунок **В1**)



Для извлечения шланга следует нажать пальцами на стопор и вытащить всасывающий шланг.

13 Всасывающие трубки 2 x 0,5 м

- Соединить обе всасывающие трубки и подключить их к всасывающему шлангу.

(см. описание / рисунок **В1**)

14 Насадка для пола (с рычагом переключения)

- Для чистки твердых и ковровых покрытий:
Рычаг на отметке  для ковровых покрытий
Рычаг на отметке  для твердых покрытий

15 Насадка для стыков, 350 мм

- Для углов, стыков, радиаторов отопления и труднодоступных поверхностей.

16 Всасывающее сопло

- Для чистки автомобильных сидений, ковровых покрытий, багажников и пространства для ног.

Управление

- ⚠ **Работать всегда только с установленным патронным фильтром, как при влажном, так и сухом всасывании!**

Перед началом работы

- Рисунок **A1**
Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.
- Рисунок **A2**
Рекомендация: Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.

Ввод в эксплуатацию

- Рисунок **B1**
Присоединить принадлежности
- Рисунок **B2**
Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Рисунок **B3**
Выключите прибор.

Сухая чистка

- ⚠ **Работать только при сухом патронном фильтре!**
- **Рекомендация:** Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.
(см. описание / рисунок **A2**)
Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи.
При мелкой пыли, песке итд. пылесборный мешок необходимо менять чаще.
Установленный мешок для сбора пыли может лопнуть, поэтому его следует своевременно заменить!
- **Внимание:** При всасывании пепла и сажи использовать только предварительный отсекаТЕЛЬ (№ заказа 2.863-139).

Чистка во влажном режиме

- Для всасывания влаги или влажной уборки надеть желаемые принадлежности на всасывающие трубки или прямо на ручку.

⚠ Внимание:

использование фильтровального мешка не допускается!

При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить!

Указание: при полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.

Функция подачи воздуха

Очистка труднодоступных мест или мест, где всасывание не возможно, например, удаление листьев из гравия.

→ Рисунок C1

Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.

Перерыв в работе

- Выключите прибор.
- Рисунок D1
Установить насадку для пола в парковочное положение.

Окончание работы

- Выключить прибор и вытащить сетевую вилку.

Опорожнить резервуар

→ Рисунок E1

Снять головку устройства, опорожнить резервуар с влажной или сухой грязью.

Хранение устройства

→ Рисунок E2

Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройстве. Хранить устройство в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарата следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

⚠ Внимание

Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- При необходимости бак и детали прополоскать водой и высушить для последующего использования.
- Рисунок F1
В случае необходимости проводить очистку патронного фильтра под струей воды. Не вытирать и не чистить с применением щетки. Перед установкой полностью высушить.

Помощь в случае неполадок

Падающая мощность всасывания

Если мощность всасывания аппарата снижается, пожалуйста, проверить следующие пункты.

- ➔ Засор принадлежностей, всасывающих трубок или шланга - удалить засор палкой.
- ➔ Мешок для сбора пыли заполнен, вставить новый мешок.
(см. описание / рисунок **A2**)
- ➔ Патронный фильтр загрязнен: Вытряхнуть содержимое патронного фильтра, в случае необходимости промыть фильтр под проточной водой.
(см. описание / рисунок **B1**)
- ➔ Заменить поврежденный патронный фильтр.

Технические данные

Напряжение 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Мощность $P_{\text{ном}}$	1200	Вт
Мощность $P_{\text{макс}}$	1400	Вт
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Вместимость резервуара	17	л
Потребление воды ручья	10	л
Потребление воды насадкой для пола	8	л
Сетевой шнур	H05VV-F2x0,75	
Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)	75	дБ(A)
Вес без (принадлежностей)	5,7	кг

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tartalomjegyzék

Általános megjegyzések . . .	HU . . . 5
Biztonsági tanácsok	HU . . . 6
Készülék leírása	HU . . . 6
Használat	HU . . . 8
Ápolás és karbantartás . . .	HU . . . 9
Segítség üzemzavar esetén	HU . . . 9
Műszaki adatok	HU . . . 9

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A készülék jelen üzemeltetési útmutatóban foglalt leírásoknak és a biztonsági utasításoknak megfelelően nedves- és száraz porszívózásra alkalmas.

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

- A készüléket védje az esőtől. Ne tárolja kültéren.
- **Figyelem:** Hamu és korom felszívását csak elő-porleválasztóval végezze (Megrendelési szám 2.863-139).

A nedves-/ szárazporszívót csak ezekkel használja:

- Eredeti porzsákkal.
- Eredeti alkatrészekkel, tartozékokkal és külön tartozékokkal.

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből származnak.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szűrők és porzsákok hulladék kezelése

A szűrők és porzsákok környezetkímélő anyagokból készültek.

Amennyiben nem tartalmaznak olyan fel szívott anyagokat, amelyeket tilos a házi szemétkébe elhelyezni, akkor a rendes házi szemétkébe lehet elhelyezni.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálatához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén KÄRCHER-telephelyünk szívesen segít Önnek. (A címet lásd a hátoldalon)

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy KÄRCHER-telephelyen kaphat.

(A címet lásd a hátoldalon)

Biztonsági tanácsok

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára.
- Gyermekek a készüléket csak akkor használhatják, ha 8 év felettiek, és ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították őket a készülék használatára.
- A csomagolófóliát tartsa gyermekektől távol, fulladás veszélye áll fenn!
- A készüléket minden használat után, és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki.
- Égésveszély. Ne szívjon fel égő vagy parázsló tárgyat.
- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.

⚠ Elektromos csatlakozás

A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.

⚠ Áramütés veszély

Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugalmat.

A hálózati dugót ne a csatlakozókábel húzásával távolítsa el a hálózati dugaljból. A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálat vagy elektromos szakemberrel.

Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugalmat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.

⚠ Figyelem

Bizonyos anyagok a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak!

A következő anyagokat soha ne szívja fel:

- Robbanékony vagy éghető gázok, folyadékok és por (reaktív por)
- Reaktív fémport (pl. alumínium, magnézium, cink) erős lúgos és savas tisztítószerrel összekapcsolva.
- Hígítatlan erős savakat és lúgokat
- Organikus oldószereket (pl. benzin, hígító, aceton, fűtőolaj).

Ezek az anyagok továbbá a készülékben használt anyagokat is megtámadhatják.

Készülék leírása

Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!



Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

1 Szívótömlő-csatlakozó

- A szívócső csatlakoztatásához porszívózás esetén.
(lásd a leírást / ábrát **B1**)

2 Készülék (BE/KI)

- **I. állás:** Szívás vagy fújás.
0. állás: A készülék ki van kapcsolva.


3 Fogantyú

- A készüléket szállításnál a hordó fogantyúnál fogja.



4 Kábel tartó

- A hálózati csatlakozókábel tárolására.
(lásd a leírást / ábrát **B2**)


5 Kifűvás csatlakozója

- Helyezze a szívótömlőt a fűjőcsatlakozásba, ezzel aktiválja a fűjás funkciót.
(lásd a leírást / ábrát )


6 Tartály zár

- Kinyitáshoz húzza ki, lezáráshoz tolja be,
(lásd a leírást / ábrát )
(lásd a leírást / ábrát )


7 Parkolóállás

- A padlófej leállításához munka megszakítása esetén.
(lásd a leírást / ábrát )

8 Tartozék tartó tartály


- Ez a tartozék tartó szívócsövek vagy egyéb tartozékok tárolását teszi lehetővé.
(lásd a leírást / ábrát )

9 Kormánygörgő

- A kormánygörgők a szállításkor a tartályban található, üzembevetel előtt ezeket fel kell szerelni.
(lásd a leírást / ábrát )

10 Szűrőzsák

Megjegyzés: Nedves porszívózás esetén nem szabad porzsákat behelyezni!


- **Ajánlás:** Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákat.
(lásd a leírást / ábrát )

11 Patron szűrő


(már be van helyezve a készülékbe)

- A patronszűrőt mindig be kell helyezni, neves porszívózás és száraz porszívózás esetén is.


Megjegyzés: A nedves patronszűrőt hagyja megszáradni mielőtt száraz porszívózást végezne.

(lásd a leírást / ábrát )

12 Szívótömlő fogantyúval



- A szívócsövet nyomja a csatlakozóba, bepattan.
(lásd a leírást / ábrát )
Kivételnél nagyujjal nyomja meg a rögzítőpecket, és húzza ki a szívócsövet.

13 Szívócsövek 2 x 0,5 m

- Rakja össze a két szívócsövet, és kösse össze a szívótömlővel.
(lásd a leírást / ábrát )

14 Padlófej

(átkapcsoló karral)

- Kemény burkolatok és padlószőnyegek szívásához:
A kart a szimbólumra állítani  szőnyegpadlóhoz
a kart a szimbólumra állítani  kemény burkolatokhoz

15 Réstisztító fej, 350 mm

- Sarkokhoz, fugákhoz, fűtőtestekhez és nehezen elérhető területekhez.

16 Szívófej

- Autóülések, szőnyegfelületek, csomagtartó és lábtér tisztításához.

Használat

- ⚠ **Mindig behelyezett patronszűrővel dolgozzon, csakúgy a nedves, mint a száraz porszívózásnál!**

Üzembevétel előtt

- Ábra **A1**
Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.
- Ábra **A2**
Ajánlás: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákat.

Üzembevétel

- Ábra **B1**
Csatlakoztassa a tartozékot.
- Ábra **B2**
Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Ábra **B3**
Kapcsolja be a készüléket.

Száraz porszívózás

- ⚠ **Csak száraz patronszűrővel dolgozzon!**
- **Ajánlás:** Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákat.
(lásd a leírást / ábrát **A2**)
A porzsák töltési szintje a felszívandó szennyeződéstől függ.
Finom por, homok stb. esetén... a porzsákat gyakrabban ki kell cserélni.
A behelyezett porzsákok kiszakadhatnak, ezért időben cserélje ki a porzsákat!
- **Figyelem:** Hamu és korom felszívását csak elő-porleválasztóval végezze (Megrendelési szám 2.863-139).

Nedves szívás

- Nedvesség felszívásához helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre ill. közvetlenül a kézi fogantyúra.

Figyelem:

Ne használjon szűrőzsákat!

A készüléket hab képződése vagy folyadék kifolyása esetén azonnal ki kell kapcsolni!

Tudnivaló: Ha a tartály megtelik, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a készülék megnövelt fordulatszámmal dolgozik. A készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a tartályt ki kell üríteni.

Kifűvás funkció

Nehezen hozzáférhető helyek tisztításához, vagy olyan helyen, ahol nem lehet porszívózni, pl. lombot a kavicságyból.

→ Ábra **C1**

Helyezze a szívótömlőt a fűőcsatlakozásba, ezzel aktiválja a fűjás funkciót.

A használat megszakítása

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Ábra **D1**
A padlófejet a parkoló állásba beakasztani.

Az üzemeltetés befejezése

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

A tartályt ürítse ki

- Ábra **E1**
Vegye le a készülékfejet, ürítse ki a nedves- vagy száraz szennyeződéssel megtelt tartályt.

A készülék tárolása

- Ábra **E2**
A hálózati csatlakozóvezetékét és a tartozékokat tárolja a készüléken. A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Elektromos alkatrészekben történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szervíz szolgálat végezhet el.

⚠ Figyelem

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

- ➔ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.
- ➔ A tartályt és a tartozékokat szükség esetén vízzel öblítse ki és a további használat előtt szárítsa meg.

➔ Ábra **F-1**

A patronszűrőt szükség esetén folyóvíz alatt tisztítsa; ne dörzsölje vagy kefélje le. Behelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni.

Segítség üzemzavar esetén

Csökkenő szívóteljesítmény

Ha a készülék szívóteljesítménye alább-hagy, akkor kérem ellenőrizze a következő pontokat.

- ➔ Tartozékok, szívótömlő vagy szívócső el van záródva, az elzáródást egy pálcával távolítsa el.
- ➔ A porzsák megtelt, helyezzen be új porzsákot.
(lásd a leírást / ábrát **A-9**)
- ➔ A patronszűrő piszkos:
A patronszűrőt lekopogtatni, szükség esetén folyóvíz alatt tisztítani.
(lásd a leírást / ábrát **F-1**)
- ➔ Cserélje ki a megrongálódott patronszűrőt.

Műszaki adatok

Feszültség 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Teljesítmény $P_{névl}$	1200	W
Teljesítmény P_{max}	1400	W
Hálózati biztosító (lomha)	10	A
Tartály térfogata	17	l
Vízfelvétel fogantyúval	10	l
Vízfelvétel padlófejjel	8	l
Hálózati kábel	H05VV-F2x0,75	
Hangnyomás szint (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Tartozékok nélküli súly	5,7	kg

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Obsah

Obecná upozornění	CS . . . 5
Bezpečnostní pokyny	CS . . . 6
Popis zařízení	CS . . . 6
Obsluha	CS . . . 8
Ošetřování a údržba	CS . . . 9
Pomoc při poruchách	CS . . . 9
Technické údaje	CS . . . 9

Obecná upozornění

Vážení zákazniku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Přístroj slouží jako vysavač za mokra i za sucha a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

- Přístroj chraňte před deštěm. Neskladujte venku.
- **Pozor:** Při vysávání popelu a sazí používejte pouze hrubý odlučovač (obj. č. 2.863-139).

Mokrý a suchý vysavač používejte pouze s:

- originálním filtračním sáčkem.
- originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému užítkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (RE-ACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu. (Adresy poboček najdete na zadní straně)

Oddělení služeb zákazníkům

Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze. Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktaž, jak se zařízením zacházet.
- Děti smějí přístroj používat pouze pokud jsou starší 8 let a pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo o této osobě získaly instruktaž o tom, jak mají přístroj používat.
- Balicí fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou zařízení vypněte.
- Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.
- Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!

⚠ Elektrické připojení

Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).

⚠ Pozor!

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)
- reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky
- nezředěné silné kyseliny a louhy
- organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej).

Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Popis zařízení

Ilustrace najdete na rozkládacích stránkách!



Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

1 Koncovka sací hadice

- K připojení sací hadice při sání.
(viz popis / obrázek **E1**)

2 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)

- Poloha I: sání nebo odfukování.
Poloha 0: Přístroj je vypnutý.

3 Držadlo

- Při přepravě uchopte přístroj za přepravní držadlo.

4 Kabelový hák

- K uskladnění síťové přípojky.
(viz popis / obrázek **E2**)

5 Přípojka pro hadici k odfuku proudem vzduchu


- Sací hadici nasadíte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

(viz popis / obrázek )

6 Uzávěr nádrže


- Otevřete tahem ven, uzamknutí provedete stlačením dovnitř.

(viz popis / obrázek )

(viz popis / obrázek )


7 Parkovací poloha

- Vypnutí podlahové trubice při pracovních přestávkách.

(viz popis / obrázek )


8 Úchyt na příslušenství nádoby

- Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sacího potrubí nebo jiného příslušenství.

(viz popis / obrázek )

9 Řídicí válec


- Kolečka jsou při expedici umístěné v zásobníku, před uvedením do provozu proveďte jejich montáž.

(viz popis / obrázek )

10 Filtrační sáček

Upozornění: Při mokrému sání nesmíte používat filtrační sáček!

- **Doporučení:** Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.


(viz popis / obrázek )

11 Patronový filtr

(namontovaný v přístroji)


- Patronový filtr musí být nasazen vždy, při mokrému vysávání i při suchém vysávání.

Upozornění: Mokrý patronový filtr je nezbytné před suchým vysáváním vysušit.

(viz popis / obrázek )

12 Sací hadice s rukojetí


- Sací hadici zasuňte do přípojky tak, aby zapadla.

(viz popis / obrázek )

Odpojení provedete tak, že stlačíte západku palcem a sací hadici vytáhnete.

13 Sací trubice 2 x 0,5 m

- Obě sací trubky zasuňte do sebe a spojte se sací hadicí.

(viz popis / obrázek )

14 Podlahová hubice

(s přepínací pákou)

- Pro vysávání tvrdých podlah a koberec:

Páku na symbol 

Páku na symbol 

15 Štěrbínová hubice, 350 mm

- Na čištění hran, štěrbin, topných těles a těžko přístupných míst.

16 Sací tryska

- Na čištění autosedaček, kobercových ploch, prostorů v kufru a pod nohama.

Obsluha

- ⚠ **Vždy pracujte s vloženým patronovým filtrem, a to jak při mokrému i suchém sání!**

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

- ilustrace **A 1**
Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.
- ilustrace **A 2**
Doporučení: Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.

Uvedení přístroje do provozu

- ilustrace **B 1**
Připojte příslušenství.
- ilustrace **B 2**
Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ilustrace **B 3**
Zapněte přístroj.

Vysávání za sucha

- ⚠ **Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!**
- **Doporučení:** Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček. (viz popis / obrázek **A 2**)
Stupeň naplnění filtračního sáčku závisí na nečistotách, které byly nasáty. U jemného prachu, písku atd. se musí filtrační sáček vyměňovat častěji. Přeplněné filtrační sáčky mohou prasknout, proto filtrační sáček včas vyměňte!
- **Pozor:** Při vysávání popelu a sazí používejte pouze hrubý odlučovač (obj. č. 2.863-139).

Vysávání za mokra

- K vysátí vlhkosti popř. mokra nasadte požadované příslušenství na sací trubku popř. přímo na držadlo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívejte papírový filtrační sáček!
Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje kapalina!
Upozornění: Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a vysavač běží při zvýšených otáčkách. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Na čištění těžce přístupných míst nebo v místech, kde není možné vysávat, např. listí ze šterkového podkladu.

- ilustrace **C 1**
Sací hadici nasadte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

Přerušení provozu

- Vypněte přístroj.
- ilustrace **D 1**
Podlahovou hubici zavěste do parkovací pozice.

Ukončení provozu

- Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Nádobu vyprázdněte

- ilustrace **E 1**
Sejměte hlavu přístroje, vyprázdněte nádobu naplněnou mokkými nebo suchými nečistotami.

Uložení přístroje

- Ilustrace **E 2**
Síťové napájecí vedení a příslušenství uložte na zařízení. Přístroj uchovávejte v suchých prostorech

Ošetřování a údržba

⚠ **Nebezpečí!**

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ **Pozor!**

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

- ➔ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čistíci na plasty.
- ➔ Nádržku a příslušenství dle potřeby vypláchněte vodou a před dalším použitím osušte.
- ➔ ilustrace **F1**
Čištění patronového filtru provádějte v případě potřeby pouze pod tekoucí vodou; neškrábejte ani nekartáčujte. Před zamontováním nechte zcela vyschnout.

Pomoc při poruchách

Snížení sacího výkonu

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

- ➔ Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané, ucpávku odstraňte pomocí tyčky.
- ➔ Filtrační sáček je plný, vložte nový filtrační sáček.
(viz popis / obrázek **A2**)
- ➔ Patronový filtr je znečištěný:
Patronový filtr vyklepejte a je-li potřeba očistěte pod tekoucí vodou.
(viz popis / obrázek **F1**)
- ➔ Poškozený patronový filtr vyměňte za nový.

Technické údaje

Napětí 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Výkon P_{jmen}	1200	W
Výkon P_{max}	1400	W
Síťová pojistka (pomala)	10	A
Objem sběrné nádoby	17	l
Nasávání vody pomocí rukojeti	10	l
Nasávání vody pomocí podlahové trysky	8	l
Síťový kabel	H05VV-F2x0,75	
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Hmotnost (bez příslušenství)	5,7	kg

Technické změny vyhrazeny.

Vsebinsko kazalo

Spošna navodila	SL . . . 5
Varnostna navodila	SL . . . 6
Opis naprave	SL . . . 6
Uporaba	SL . . . 8
Nega in vzdrževanje	SL . . . 9
Pomoč pri motnjah	SL . . . 9
Tehnični podatki	SL . . . 9

Spošna navodila

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Naprava je v skladu z opisom v tem navodilu za uporabo in varnostnimi napotki namenjena za uporabo kot mokri in suhi sesalnik.

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

- Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.
- **Pozor:** Sesanje pepela in saj le z ločilnikom (naroč. št. 2.863-139).

Mokri/Suhi sesalnik uporabljajte le z:

- originalno filtrsko vrečko.
- originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom ali specialnim priborom.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Odstranitev filtrov in filtrskih vrečk

Filtri in filtrske vrečke so izdelani iz okolju prijaznih materialov.

V kolikor ne vsebujejo snovi, ki so v gospodinjskih odpadkih prepovedane, jih lahko odvržete v običajen gospodinjski odpad.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi.

(naslov glejte na hrbtni strani)

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo KÄRCHER podružnico.

(naslov glejte na hrbtni strani)

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. KÄRCHER.

(naslov glejte na hrbtni strani)

Varnostna navodila

- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati.
- Otroci smejo napravo uporabljati le, če so stari nad 8 let in jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati.
- Embalažne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Napravo izklopite po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem.
- Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tlinih predmetov.
- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

⚠ Električni priključek

Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.

⚠ Nevarnost električnega udara

Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem priključnega kabla.

Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstaja jo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščenim servisnim službi/električarju.

Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklapljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).

⚠ Pozor

Določene snovi lahko pri vrtnčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne pare ali mešanice!

Sledečih snovi nikoli ne vsesavajte:

- eksplozivne ali vnetljive pline, tekočine in prah (reaktivni prah)
- reaktivni kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistilnimi sredstvi
- nerazredčene močne kisline in lug
- organska topila (npr. bencin, barvno razredčilo, aceton, kurilno olje).

Te snovi lahko dodatno uničujejo materiale uporabljene na stroju.


Opis naprave

Slike glejte na razklopni strani!



Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

1 Priključek sesalne cevi

- ➔ Za priključitev gibke sesalne cevi pri sesanju.
(glejte opis / sliko )


2 Stikalo na stroju (ON/OFF)

- ➔ **Položaj I:** Sesanje ali izpihovanje.
Položaj 0: Naprava je izklopljena.


3 Nosilni ročaj

- ➔ Za transport dvignite napravo za nosilni ročaj.



4 Kljuka za kabel

- ➔ Za shranjevanje omrežnega priključnega kabla.
(glejte opis / sliko )


5 Priključek za pihanje

- ➔ Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihovanja.
(glejte opis / sliko )


6 Zapiralo posode

- Za odpiranje potegnite navzven, za zapiranje potisnite navznoter.
(glejte opis / sliko )
(glejte opis / sliko )


7 Parkirni položaj

- Za odstavljanje talne šobe pri prekinitvah dela.
(glejte opis / sliko )

8 Nosilec pribora za posodo


- Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje sesalnih cevi ali drugega pribora.
(glejte opis / sliko )

9 Vrtljiva kolesca

- Vodilna kolesa so ob dobavi spravljena v posodi, pred zagonom jih montirajte.
(glejte opis / sliko )

10 Filtrska vrečka

Opozorilo: Za mokro sesanje se ne sme uporabljati filtrske vrečke!


- **Priporočilo:** Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko )

11 Patronski filter


(že vstavljen v napravo)

- Patronski filter je potrebno vedno uporabljati, tako pri mokrem sesanju kot tudi pri suhem sesanju.


Opozorilo: Pustite, da se moker patronski filter pred nadaljnjo uporabo pri suhem sesanju posuši.

(glejte opis / sliko )

12 Gibka sesalna cev z ročajem



- Gibko sesalno cev pritisnite v priključek, da se zaskoči.
(glejte opis / sliko )
Za odstranitev stisnite zaskočko s palci in izvlecite sesalno cev.

13 Sesalni cevi 2 x 0,5 m

- Obe sesalni cevi staknite skupaj in ju spojite z gibko sesalno cevjo.
(glejte opis / sliko )

14 Talna šoba

(s preklopno ročico)

- Za sesanje trdih površin in tekstilnih talnih oblog:
ročica na simbol  za tekstilne talne obloge
ročica na simbol  za trde površine

15 Šoba za fuge, 350 mm

- Za robove, fuge, radiatorje in težko dostopna področja.

16 Sesalna šoba

- Za čiščenje avtomobilskih sedežev, preprogastih talnih oblog, prtljažnika in spodnjega dela kabine.

Uporaba

- ⚠ **Vedno delajte z vstavljenim patronskim filtrom, tako pri mokrem kot tudi pri suhem sesanju!**

Pred zagonom

- Slika **A1**
Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.
- Slika **A2**
Priporočilo: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.

Zagon

- Slika **B1**
Priključevanje pribora
- Slika **B2**
Vtaknite omrežni vtič.
- Slika **B3**
Vključite napravo.

Suho sesanje

- ⚠ **Delajte le s suhim patronskim filtrom!**
- **Priporočilo:** Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko **A2**)
Polnost filtrske vrečke je odvisna od umazanije, ki se sesa.
Pri drobnem prahu, pesku itd... se mora filtrska vrečka pogosteje zamenjati.
Dodane filtrske vrečke lahko počijo, zato filtrsko vrečko pravočasno zamenjajte!
- **Pozor:** Sesanje pepela in saj le z ločilnikom (naroč. št. 2.863-139).

Mokro sesanje

- Za sesanje vlage oz. mokrote želeni pribor nataknete na sesalno cev oz. neposredno na ročaj.

⚠ Pozor:

Ne uporabljajte filtrske vrečke!

Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite stroj!

Napotek: Če je posoda polna, zapre plovec sesalno odprtino in naprava deluje s povišanim številom vrtljajev. Nemudoma izklopite napravo in izpraznite posodo.

Funkcija pihanja

Čiščenje težko dostopnih mest ali kjer sesanje ni mogoče, npr. listje iz peska.

- Slika **C1**
Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihanja.

Prekinitev obratovanja

- Izklopite napravo.
- Slika **D1**
Talno šobo obesite v parkirni položaj.

Zaključek delovanja

- Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Praznjenje posode

- Slika **E1**
Snemite glavo naprave, izpraznite posodo, napolnjeno z mokro ali suho umazanijo.

Shranjevanje naprave

- Slika **E2**
Omrežni priključni kabel in pribor pospravite na napravo. Stroj hranite v suhih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.

⚠ Opozorilo

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potapljajte pod vodno gladino.

- ➔ Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.
- ➔ Posodo in pribor po potrebi splaknite z vodo in pred nadaljnjo uporabo osušite.
- ➔ Slika **F-1**
Patronski filter po potrebi očistite le pod tekočo vodo; ne drgnite ali krtačite.
Pred vgradnjo pustite, da se popolnoma posuši.

Pomoč pri motnjah

Upadajoča sesalna moč

Če se sesalna moč naprave zmanjša, preverite sledeče točke.

- ➔ Pribor, gibka sesalna cev ali sesalne cevi so zamašene, odmašite jih s paličo.
- ➔ Filtrska vrečka je polna, stavite novo filtersko vrečko.
(glejte opis / sliko **A2**)
- ➔ Patronski filter je umazan:
Otepите patronski filter, po potrebi ga očistite pod tekočo vodo.
(glejte opis / sliko **F-1**)
- ➔ Zamenjajte poškodovani patronski filter.

Tehnični podatki

Napetost 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Moč P _{nazivna}	1200	W
Moč P _{maks.}	1400	W
Omrežna varovalka (inertna)	10	A
Prostornina posode	17	l
Pobiranje vode z ročajem	10	l
Pobiranje vode s talno šobo	8	l
Omrežni kabel	H05VV-F2x0,75	
Nivo hrupa (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Teža (brez pribora)	5,7	kg

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Spis treści

Instrukcje ogólne	PL . . . 5
Wskazówki bezpieczeństwa	PL . . . 6
Opis urządzenia	PL . . . 7
Obsługa	PL . . . 8
Czyszczenie i konserwacja	PL . . . 9
Usuwanie usterek	PL . . . 9
Dane techniczne	PL . . . 9

Instrukcje ogólne

Szanowny Kliencie!



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z opisami podanymi w instrukcji obsługi i ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzenie przeznaczone jest do odkurzania na mokro i na sucho. To urządzenie zostało opracowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

- Chronić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.
- **Uwaga:** Przy odkurzaniu popiołu i sadzy stosować separator wstępny (nr katalogowy 2.863-139).

Odkurzacz do pracy na mokro/sucho używać wyłącznie z:

- oryginalnymi workami filtrującymi,
- oryginalnymi częściami zamiennymi, osprzętem lub wyposażeniem specjalnym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Utylizacja filtra i worka filtra

Filtr i worek filtra wyprodukowane są z materiałów przyjaznych dla środowiska. Jeśli zanieczyszczenia osadzone na wkładzie filtracyjnym lub w worku filtracyjnym nie są materiałami niebezpiecznymi dla środowiska, to można je usuwać razem z odpadami domowymi.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy KÄRCHER.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Wskazówki bezpieczeństwa

- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/ lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia.*
- *Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy mają ponad 8 lat i gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia.*
- *Opakowania foliowe przechowywać dala od dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!*
- *Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem/konserwacją urządzenia należy wyłączyć.*
- *Ryzyko pożaru. Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.*
- *Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*

Podłączenie do sieci

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.

Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąć za kabel sieciowy.

Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.

W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).

Uwaga

Określone substancje w wyniku zawirowania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć wybuchowe opary i mieszaniki!

Nigdy nie zasysać następujących substancji:

- *Wybuchowe lub łatwopalne gazy, ciecz i pyły (reaktywne).*
- *Reaktywne pyły metali (np. aluminium, magnez, cynk) w połączeniu z silnie alkalicznymi i kwasowymi środkami czyszczącymi*
- *Nierozcieńczone silne kwasy i ługi*
- *Rozpuszczalniki organiczne (np. benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej opałowy).*

Substancje te mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

Opis urządzenia

Ilustracje, patrz strony rozkładane!



Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

1 Przyłącze węża ssącego

- Do podłączenia wężyka do zasysania.
(patrz opis / rysunek B1)

2 Włącznik/ wyłącznik

- **Położenie I:** Tryb normalny, odkurzanie lub nadmuch.
- Położenie 0:** Sprzęt jest wyłączony.

3 Uchwyt do noszenia

- Przytrzymać urządzenie przy jego transporcie za uchwyt nośny.

4 Hak kablowy

- Do przechowywania przewodu sieciowego.
(patrz opis / rysunek E1)

5 Złącze nadmuchu

- Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania.
(patrz opis / rysunek C1)

6 Klamra pojemnika

- W celu otwarcia, pociągnąć na zewnątrz, w celu zaryglowania, docisnąć do wewnątrz.
(patrz opis / rysunek A1)
(patrz opis / rysunek A2)

7 Pozycja parkowania

- Do odstawiania dyszy do podłóg podczas krótkich przerw w pracy.
(patrz opis / rysunek D1)

8 Schowek na akcesoria - Zbiornik

- Ten schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie rur ssących przy urządzeniu lub innych akcesoriów.
(patrz opis / rysunek E2)

9 Kółko skrętne

- Kółka skrętne są umieszczone przy dostawie w zbiorniku; przed uruchomieniem należy je zamontować.
(patrz opis / rysunek A1)

10 Worek filtracyjny

Wskazówka: Do odkurzania na mokro nie można używać worka filtracyjnego!

- **Zalecenie:** Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.
(patrz opis / rysunek A2)

11 Nabój filtrujący

(już znajduje się w urządzeniu)

- Nabój filtracyjny musi być używany zawsze, zarówno przy odkurzaniu na mokro jak i na sucho.


Wskazówka: Przed ponownym użyciem mokrego naboju filtracyjnego do odkurzania na sucho, należy go wysuszyć.

(patrz opis / rysunek F1)



12 Wężyk do zasysania z uchwytem

- Wsunąć wężyk do zasysania do złącza aż do jego zazębienia.
(patrz opis / rysunek B1)
W celu jego wyjęcia nacisnąć zatrzask kciukiem i wyjąć wężyk do zasysania.

13 Rury ssące 2 x 0,5 m

- Złożyć ze sobą obydwie rury ssące i połączyć je z wężykiem do zasysania. (patrz opis / rysunek )

14 Ssawka podłogowa (z dźwignią przełączającą)

- Do odkurzania twardych nawierzchni i wykładzin dywanowych:
Dźwignia na symbolu  wykładzin dywanowych
Dźwignia na symbolu  twardych nawierzchni

15 Dysza szczelinowa, 350 mm

- Do krawędzi, szczelin, grzejników i ciężko dostępnych obszarów.



16 Dysza ssąca

- Do czyszczenia foteli samochodowych, powierzchni dywanowych, bagażnika i obszaru nóg.




Obsługa

- ⚠ **Stosować zawsze nabój filtrujący, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho!**

Przed uruchomieniem


- Rysunek  **A1**
Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.
- Rysunek  **A2**
Zalecenie: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

Uruchomienie

- Rysunek  **B1**
Podłączyć akcesoria.
- Rysunek  **B2**
Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Rysunek  **B3**
Włączyć urządzenie.

Odkurzanie na sucho

- ⚠ **Pracować tylko przy użyciu suchego wkładu filtracyjnego!**

- **Zalecenie:** Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu. (patrz opis / rysunek )

Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych śmieci. W przypadku drobnego pyłu, piasku itp., worek filtracyjny należy zmieniać częściej.

Założone worki filtra mogą pęknąć, z tego względu należy na czas wymienić worek filtra!

- **Uwaga:** Przy odkurzaniu popiołu i sadzy stosować separator wstępny (nr katalogowy 2.863-139).

Odkurzanie na mokro

- W celu odessania wilgoci założyć odpowiednie akcesoria na rury ssące wzgl. bezpośrednio na rękojeść.

- ⚠ **Uwaga:**


Nie stosować worków filtrujących!

W przypadku wytworzenia piany lub wypływu cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!

Wskazówka: Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.


Funkcja nadmuchu

Czyszczenie ciężko dostępnych miejsc wzgl. miejsc, w których odkurzanie jest niemożliwe, np. listwy w warstwie żwiru.

- Rysunek  **C1**

Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania.

Przerwanie pracy

- Wyłączyć urządzenie.
- Rysunek  **D1**
Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Opróżnić zbiornik

- Rysunek **E1**
Zdjąć głowicę urządzenia i opróżnić zbiornik wypełniony brudem z odkurzenia na mokro lub na sucho.

Przechowywanie urządzenia

- Rysunek **E2**
Umieścić przewód sieciowy i wyposażenie przy urządzeniu. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

⚠ Uwaga

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani uniwersalnego środka czyszczącego! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.
- W razie potrzeby wyplukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.
- Rysunek **F1**
Filtr wkładowy czyścić w razie potrzeby jedynie pod wodą bieżącą; nie ścierać ani szczotkować. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem.

Usuwanie usterek

Spadek siły ssania

Jeżeli spada wydajność urządzenia, należy sprawdzić następujące funkcje.

- Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane; należy je udrożnić drążkiem.
- Worek filtra jest pełen, wstawić nowy worek filtra.
(patrz opis / rysunek **A9**)
- Filtr wkładowy jest zanieczyszczony: Wytrząść filtr wkładowy, a w razie potrzeby wyczyścić pod wodą bieżącą.
(patrz opis / rysunek **F1**)
- Wymienić uszkodzony filtr wkładowy.

Dane techniczne

Napięcie 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Moc P _{znam.}	1200	W
Moc P _{maks.}	1400	W
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10	A
Pojemność zbiornika	17	l
Pochłanianie wody przy użyciu rękojeści	10	l
Pochłanianie wody przy użyciu dyszy do podłóg	8	l
Kabel sieciowy	H05VV-F2x0,75	
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Ciężar (bez akcesoriów)	5,7	kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Cuprins

Observații generale	RO . . . 5
Măsurile de siguranță	RO . . . 6
Descrierea aparatului	RO . . . 6
Utilizarea	RO . . . 8
Îngrijirea și întreținerea	RO . . . 9
Remediarea defecțiunilor	RO . . . 9
Date tehnice	RO . . . 9

Observații generale

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiune original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed și uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual și cu indicațiile privind securitatea.

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

- Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.
- **Atenție:** Când aspirați cenușă și funigine, folosiți un prefiltu (nr. de comandă 2.863-139).

Utilizați aspiratorul umed/uscat numai cu:

- saci de filtrare originali;
- piese de schimb, accesorii sau accesorii opționale originale.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Eliminarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului.

Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi aruncați la gunoi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiuni reprezentanța noastră KÄRCHER vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor speciale

O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala KÄRCHER.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Măsuri de siguranță

- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului.
- Copii pot utiliza aparatul doar dacă au împlinit 8 ani și sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor și dacă au fost instruiți de către aceasta cu privire la utilizarea acestuia.
- Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!
- Opriți aparatul după fiecare utilizare sau înainte de curățarea/întreținerea acestuia.
- Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.

⚠ Racordul electric

Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.

⚠ Pericol de electrocutare

Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.

Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconnectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare).

⚠ Atenție

Prin turbinare, anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive!

Niciodată să nu aspirați următoarele substanțe:

- gaze, lichide și pulberi explozive sau inflamabile (pulberi reactive)
- pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide
- acizi sau soluții alcaline puternice, nediluate
- solvenți organici (ex. benzină, diluant, acetonă, păcură).

Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Descrierea aparatului

Pentru imagini vezi pagina interioară!



La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

1 Racord pentru aspirare

→ Pentru conectarea furtunului de aspirare. (vezi descrierea / figura 31)

2 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)

→ **Poziția I:** aspirare sau suflare.
Poziția 0: aparatul este oprit.


3 Mâner pentru transport

→ Pentru transport apucați aparatul de la mâner.



4 Cârlig pentru cablu

→ Pentru depozitarea cablului de alimentare. (vezi descrierea / figura 32)


5 Racord pentru suflare

- Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.
(vezi descrierea / figura )


6 Închizătoare rezervor

- Pentru deschidere trageți în afară, iar pentru închidere împingeți înăuntru.
(vezi descrierea / figura )
(vezi descrierea / figura )


7 Poziția de parcare

- Pentru oprirea duzei de podea în timpul pauzelor de lucru.
(vezi descrierea / figura )

8 Suport accesorii rezervor


- În acest suport pentru accesorii puteți păstra furtunurile de aspirație și alte accesorii.
(vezi descrierea / figura )

9 Rolă de ghidare

- Rolele de ghidare se află la livrare în rezervor și trebuie montate înainte de punerea în funcțiune a aparatului.
(vezi descrierea / figura )

10 Sac filtrant

Indicație: În cazul aspirării umede nu se va folosi sac de filtrare!

- **Recomandare:** Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.
(vezi descrierea / figura )

11 Filtru-cartuș


(montat deja în aparat)

- Filtrul-cartuș trebuie să fie întotdeauna introdus în aparat, atât în cazul aspirării umede, cât și a aspirării uscate.


Indicație: Înainte de utilizarea în continuare uscați filtrul-cartuș umed în regim de funcționare uscată.

(vezi descrierea / figura )

12 Furtun de absorbție cu mâner



- Împingeți furtunul de aspirare în racord până acesta intră în locaș.
(vezi descrierea / figura )
Pentru a îndepărta furtunul apăsați cu degetul elementul de prindere și trageți-l afară.

13 Țeavă de aspirare 2 x 0,5 m

- Îmbinați țevile de aspirare și conectați-le cu furtunul de aspirare.
(vezi descrierea / figura )

14 Duză pentru podea

(cu manetă de comutare)

- Pentru aspirarea suprafețelor dure și a mochetelor:
Manetă pe simbol  pentru mochete
Manetă pe simbol  pentru suprafețe dure

15 Duză pentru rosturi, 350 mm

- Pentru colțuri, rosturi, calorifere și zone greu accesibile.

16 Duză de aspirare

- Pentru curățarea scaunelor mașinilor, a portbagajului și în spațiul picioarelor.

Utilizarea

- ⚠ **Asigurați-vă că filtrul-cartuș se folosește la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă, cât și la cele de aspirare uscată!**

Înainte de punerea în funcțiune

- Figura **A 1**
Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.
- Figura **A 2**
Recomandare: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.

Punerea în funcțiune

- Figura **B 1**
Montați accesoriile
- Figura **B 2**
Introduceți ștecherul în priză.
- Figura **B 3**
Porniți aparatul.

Aspirarea uscată

- ⚠ **Lucrați numai cu filtru-cartuș uscat!**
- **Recomandare:** Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.
(vezi descrierea / figura **A 3**)
Gradul de umplere al sacului de filtrare depinde de mizeria care se aspiră.
În cazul pulberilor fine, al nisipului etc., sacul de filtrare trebuie înlocuit mai des.
Sacii de filtrare pot plesni, de aceea înlocuiți-le întotdeauna în timp util!
- **Atenție:** Când aspirați cenușă și funingine, folosiți un prefiltru (nr. de comandă 2.863-139).

Aspirarea umedă

- Pentru aspirarea murdăriei umede și a lichidelor montați accesoriul dorit pe țeava de aspirare sau direct pe mâner.

⚠ Atenție:

Nu utilizați sac filtrant !

Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid opriți imediat aparatul !

Notă: Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul și goliți rezervorul.

Funcția de suflare

Curățarea locurilor greu accesibile sau unde aspirarea este imposibilă, de ex. curățarea frunzișului de pe patul de pietriș.

- Figura **C 1**
Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.

Înteruperea utilizării

- Opriți aparatul.
- Figura **D 1**
Agățați duza pentru podea în poziția de parcare.

Încheierea utilizării

- Opriți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.

Golirea rezervorului

- Figura **E 1**
Scoateți capacul aparatului și goliți rezervorul umplut cu murdărie umedă sau uscată.

Depozitarea aparatului

- Figura **E 2**
Depozitați cablul de alimentare și accesoriile pe aparat. Depozitați aparatul în spații uscate.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

⚠ Atenție

Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundați nicio dată aparatul în apă.

- ➔ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.
- ➔ Se recomandă spălarea după caz a rezervorului și a accesoriilor cu apă și uscarea lor înainte de reutilizare.
- ➔ Figura **F 1**
Curățați filtrul-cartuș numai sub apă curentă, dacă este nevoie; nu frecăți sau periați. Înainte de montare lăsați-l să se usuce în totalitate.

Remediarea defecțiunilor

Puterea de aspirare redusă

Dacă puterea de aspirare a aparatului scade, verificați următoarele.

- ➔ Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare este înfundat; desfundați-le cu un băț.
- ➔ Dacă sacul de filtrare este plin, introduceți un nou sac de filtrare.
(vezi descrierea / figura **A 2**)
- ➔ Filtrul-cartuș este murdar:
Scuturați filtrul-cartuș și curățați-l sub apă curentă dacă este nevoie.
(vezi descrierea / figura **F 1**)
- ➔ Schimbați filtrul-cartuș deteriorat.

Date tehnice

Tensiunea 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Puterea P_{nominal}	1200	W
Puterea P_{max}	1400	W
Siguranță pentru rețea (temporizată)	10	A
Volumul rezervorului	17	l
Consumul de apă cu mâner	10	l
Consumul de apă cu duză de podea	8	l
Cablu de rețea	H05VV- F2x0,75	
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Masa (fără accesorii)	5,7	kg

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!

Obsah

Všeobecné pokyny	SK . . . 5
Bezpečnostné pokyny	SK . . . 6
Popis prístroja	SK . . . 6
Obsluha	SK . . . 8
Starostlivosť a údržba	SK . . . 9
Pomoc pri poruchách	SK . . . 9
Technické údaje	SK . . . 9

Všeobecné pokyny

Vážení zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Prístroj je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto návode na obsluhu, ako prístroj na vysávanie za mokra a za sucha.

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

- Prístroj chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.
- **Pozor:** Vysávanie popola a sadzí len s predradeným odlučovačom (objednávacie číslo 2.863-139).

Vysávač za vlhka alebo za sucha používajte len s:

- Originálnym filtračným vreckom.
- Originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom alebo špeciálnym príslušenstvom.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Likvidácia filtra a filtračného vrečka

Filter a filtračné vrecko sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Pokiaľ neobsahujú žiadne nasaté substancie, ktoré sú zakázané likvidovať do domového odpadu, môžete ich zlikvidovať do normálneho domového odpadu.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka KÄRCHER. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy KÄRCHER.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými vedomosťami, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti môžu používať prístroj iba vtedy, ak sú staršie než 8 rokov a ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusení!
- Prístroj po každom použití a pred každým čistením alebo údržbou vypnite.
- Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety.
- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.

Elektrické pripojenie

Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.

Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochran-

ným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).

Pozor

Určité látky môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi!

Nikdy nevysávajte nasledovné látky:

- Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prach (reaktívny prach)
- Reaktívny kovový prach (napr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami
- Neriedené silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farbu, acetón, vykurovací olej).

Tieto látky môžu dodatočne naleptať materiály použité vo vysávači.

Popis prístroja

Obrázky nájdete na vyklápaní sa strane!



Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

1 Prípojka sacej hadice

→ Pre pripojenie vysávacej hadice pri vysávaní.

(viď Popis / Obrázok )

2 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)

→ Poloha I: Vysávanie alebo fúkanie.

Poloha 0: Prístroj je vypnutý.

3 Rukoväť na prenášanie

→ Prístroj držte pri prenášaní za prenosnú rukoväť.


4 Háč na kábel

→ Pre uloženie vedenia pripojenia elektrickej siete.

(viď Popis / Obrázok )

5 Prípojka na ofukovanie

- Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.

(vid' Popis / Obrázok )

6 Uzáver nádrže

- Pri otváraní potiahnite smerom von. Pri zatváraní stlačte smerom dovnútra.

(vid' Popis / Obrázok )

(vid' Popis / Obrázok )

7 Parkovacia poloha

- Pre odloženie trysky na podlahu pri prerušení práce.

(vid' Popis / Obrázok )

8 Priestor na uloženie príslušenstva nádrže

- Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacích rúrok a ostatného príslušenstva.

(vid' Popis / Obrázok )

9 Otočné koleso

- Vodiace kolieska sú pri dodaní uložené v nádobe. Pred uvedením do prevádzky ich nasadte.

(vid' Popis / Obrázok )

10 Filtračný vak

Upozornenie: Pri mokrom vysávaní sa nesmie nasadiť filtračné vrečko!

- **Odporúčanie:** Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko.

(vid' Popis / Obrázok )

11 Patrónový filter

(už zabudovaný v prístroji)

- Bombičkový filter musí byť vždy pri mokrom ako aj pri suchom vysávaní nasadený.

Upozornenie: Vlhký bombičkový filter nechajte pred opätovným použitím pri vysávaní za sucha vysušiť.

(vid' Popis / Obrázok )

12 Nasávacia hadica s rukoväťou


- Vysávaciu hadicu zatlačte do prípojky, aby zapadla na svoje miesto.

(vid' Popis / Obrázok )

Pri odoberaní stlačte západku palcom a vysávaciu hadicu vytiahnite.

13 Vysávacia rúrka 2 x 0,5 m

- Obidve vysávacie rúry zasuňte dohromady a spojte s vysávacou hadicou.

(vid' Popis / Obrázok )

14 Tryska na podlahu

(s prepínacou pákou)

- Na vysávanie tvrdých podláh a kobercov:

páku na symbol  na koberce

páku na symbol  na tvrdé plochy

15 Štrbinová hubica, 350 mm

- Na hrany, špáry, vykurovacie telesá a ťažko prístupné priestory.

16 Vysávacia hubica

- Na čistenie autosedačiek, kobercových podláh, batožinových priestorov a priestorov pre nohy.

Obsluha

⚠ **Tak pri vlhkom vysávaní ako aj pri suchom vysávaní pracujte vždy s nasadeným filtrom s vložkou!**

Pred uvedením do prevádzky

→ Obrázok **A 1**

Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

→ Obrázok **A 2**

Odporúčanie: Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko.

Uvedenie do prevádzky

→ Obrázok **B 1**

Pripojte príslušenstvo.

→ Obrázok **B 2**

Zastrčte sieťovú zástrčku.

→ Obrázok **B 3**

Zapnite spotrebič.

Suché vysávanie

⚠ **Pracujeme len so suchým filtrom s vložkou!**

→ **Odporúčanie:** Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko.

(viď Popis / Obrázok **A 3**)

Stupeň naplnenia filtračného vrečka je závislý od nečistoty, ktorá sa vysáva.

Pri jemnom prachu, piesku atď. sa musí filtračné vrečko častejšie vymieňať.

Nasadené filtračné vrečko môže splasnúť. Preto filtračné vrečko včas vymeňte!

→ **Pozor:** Vysávanie popola a sadzí len s predradeným odlučovačom (objednávacie číslo 2.863-139).

Vlhké vysávanie

→ Pri vysávaní kvapaliny resp. vlhkosti nasadte na vysávaciu rúrku resp. priamo na ručný držiak požadované príslušenstvo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívajte vrečko s filtrom!

Ak sa začne tvoriť pena alebo vychádzať tekutina, spotrebič okamžite vypnite!

Poznámka: Ak je nádrž plná, plavák uzavrie sací otvor a spotrebič pracuje so zvýšenou rýchlosťou otáčania. Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdňte nádrž.

Ofukovanie

Čistenie ťažko prístupných miest alebo tam, kde vysávanie nie je možné, napr. lístie zo štrkového lôžka.

→ Obrázok **C 1**

Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.

Prerušenie prevádzky

→ Prístroj vypnite.

→ Obrázok **D 1**

Trysku na podlahu zaveste do parkovacej polohy.

Ukončenie práce

→ Spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Vyprázdnenie nádoby

→ Obrázok **E 1**

Odoberte hlavu zariadenia, z nádoby odstráňte vlhku a suchú nečistotu.

Uskladnenie prístroja

→ Obrázok **E 2**

Vedenie pripojenia elektrickej siete a príslušenstvo uložte do prístroja. Prístroj uskladňujte v suchých priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Pred každým ošetrovaním a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

⚠ Pozor

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

- ➔ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetrujte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.
- ➔ Nádobu a príslušenstvo v prípade potreby vypláchnite vodou a pred opätovným použitím nechajte vysušiť.
- ➔ Obrázok **F1**
Bombičkový filter v prípade potreby čistite len pod tečúcou vodou. Neoškrabujte alebo nekefujte. Pred nasadením ho nechajte úplne vysušiť.

Pomoc pri poruchách

Pokles sacieho výkonu

Ak sa zníži výkon vysávania prístroja, skontrolujte nasledovné body.

- ➔ Ak sú príslušenstvo, vysávacia hadica alebo vysávacia rúrka upchaté, odstráňte upchatie pomocou palice.
- ➔ Filtračné vrečko je plné. Nasadte nové filtračné vrečko.
(viď Popis / Obrázok **A9**)
- ➔ Bombičkový filter je znečistený:
Bombičkový filter vyklepte. V prípade potreby ho vyčistite pod tečúcou vodou.
(viď Popis / Obrázok **F1**)
- ➔ Poškodený bombičkový filter vymeňte.

Technické údaje

Napätie 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Výkon P_{men}	1200	W
Výkon P_{max}	1400	W
Sieťový istič (pomalý)	10	A
Objem nádrže	17	l
Nádoba na vodu s ruko- vážťou	10	l
Nádoba na vodu s tryskou na podlahu	8	l
Sieťový kábel	H05VV- F2x0,75	
Hladina akustického tla- ku (EN 60704-1)	75	dB(A)
Hmotnosť (bez príslu- šenstva)	5,7	kg

Technické zmeny vyhradené!

Pregled sadržaja

Opće napomene.	HR ...5
Sigurnosni napuci.	HR ...6
Opis uređaja.	HR ...6
Rukovanje.	HR ...8
Njega i održavanje.	HR ...9
Otklanjanje smetnji.	HR ...9
Tehnički podaci.	HR ...9

Opće napomene

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Uređaj se smije koristiti za mokro i suho usisavanje uz poštivanje opisa i sigurnosnih naputaka ovih radnih uputa. Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

- Aparat zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo s predodvajčem (kataloški br. 2.863-139).

Usisavač za mokro/suho usisavanje smije se koristiti samo s:

- originalnom filtarskom vrećicom.
- originalnim pričuvnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Zbrinjavanje filtra i filtarske vrećice

Filtar i filtarska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete okolišu.

Ako ne sadrže nikakve usisane tvari, koje se ne smiju odlagati u kućanski otpad, može ih se zbrinuti kao običan kućanski otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(Adresu ćete naći na poledini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.

(Adresu ćete naći na poledini)

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa. Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj KÄRCHER podružnici.

(Adresu ćete naći na poledini)

Sigurnosni napuci

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu primjene uređaja.
- Djeca smiju rukovati uređajem samo ako su starija od 8 godina i uz stalni nadzor i upućivanje od strane odrasle osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost.
- Folije za pakiranje čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!
- Uređaj isključite nakon svake primjene te prije svakog čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

⚠ Električni priključak

Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.

Ne vucite za priključni kabel kako biste ga izvadili iz utičnice.

Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja.

Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i miješanjem određenih tvari s usisnim zrakom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smjese!

Nikada nemojte usisavati sljedeće:

- Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prašinu (reaktivnu prašinu)
- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminija, magnezija, cinka) u spoju s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazrijeđene jake kiseline i lužine
- Organska otapala (npr. benzin, razrijeđivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove tvari dodatno mogu nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.


Opis uređaja

Slike pogledajte na preklapnoj stranici!



Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

1 Priključak usisnog crijeva

- Za priključivanje usisnog crijeva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku )


2 Sklopka na uređaju (ON/OFF)

- **Položaj I:** Usisavanje ili puhanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen.


3 Rukohvat

- Uređaj prenosite držeći ga za rukohvat.

4 Kukica za kvačenje kabela

- Za odlaganje priključnog strujnog kabela.
(vidi opis / sliku )

5 Priključak za ispuhivanje

- Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.
(vidi opis / sliku )

6 Bravica spremnika

- Za otvaranje povucite prema van, a za završljivanje pritisnite prema unutra.
(*vidi opis / sliku A1*)
(*vidi opis / sliku A2*)

7 Položaj za odlaganje

- Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada.
(*vidi opis / sliku B1*)

8 Odjeljak za odlaganje pribora, spremnik

- Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnih cijevi ili drugog pribora.
(*vidi opis / sliku B2*)

9 Kotačići

- Upravljački kotačići se pri isporuci nalaze u spremniku. Montirajte ih prije puštanja u rad.
(*vidi opis / sliku A1*)

10 Filtarska vrećica

Napomena: Za mokro usisavanje ne smije biti umetnuta filtarska vrećica!

- **Preporuka:** Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.
(*vidi opis / sliku A2*)

11 Uložni filter

(već postoji u uređaju)

- Uložni se filter mora uvijek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suhom usisavanju.

Napomena: Mocar uložni filter ostavite da se osuši prije daljnjeg suhog usisavanja.

(*vidi opis / sliku B1*)

12 Usisno crijevo s rukohvatom



- Usisno crijevo utisnite u priključak tako da dosjedne.
(*vidi opis / sliku B1*)
Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crijevo.

13 Usisne cijevi 2 x 0,5 m

- Spojite usisne cijevi i sastavite s usisnim crijevom.
(*vidi opis / sliku B1*)

14 Podni nastavak

(s preklopnom polugom)

- Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu  za tekstilne podove
Poluga na simbolu  za tvrde površine

15 Usisni nastavak za fuge, 350 mm

- Za rubove, fuge, radijatore i teško pristupačna mjesta.

16 Sisaljka

- Za čišćenje automobilskih sjedala, tepiha, prtljažnika i prostora za noge.

Rukovanje

- ⚠ **Uvijek radite s postavljenim uložnim filtrom, kako pri mokrom tako i pri suhom usisavanju!**

Prije stavljanja u pogon

- Slika **A1**
Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.
- Slika **A2**
Preporuka: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.

Stavljanje u pogon

- Slika **B1**
Priključite pribor.
- Slika **B2**
Utaknite strujni utikač.
- Slika **B3**
Uključite uređaj.

Suho usisavanje

- ⚠ **Radite samo sa suhim uložnim filtrom!**
- **Preporuka:** Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.
(vidi opis / sliku **A2**)
Napunjenost filtarske vrećice ovisi o vrsti usisane prljavštine.
Kod fine prašine, pijeska i sličnog filtarska se vrećica mora češće mijenjati.
Začepljena filtarska vrećica može pući pa je stoga pravovremeno zamijenite!
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo s predodvajčem (kataloški br. 2.863-139).

Mokro usisavanje

- Za usisavanje vlage odnosno tekućina natakните željeni pribor na usisnu cijev odnosno direktno na rukohvat.

⚠ Pozor:

Nemojte rabiti filtarsku vrećicu!
Počne li se stvarati pjena ili tekućina počne istjecati, odmah isključite uređaj!
Napomena: Kad se posuda napuni, plovak će zatvoriti usisni otvor i uređaj će raditi uz povećani broj okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.

Funkcija ispuhivanja

Čišćenje teško dostupnih mjesta ili tamo gdje usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

- Slika **C1**
Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.

Prekid rada

- Isključite uređaj.
- Slika **D1**
Objesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

- Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje spremnika

- Slika **E1**
Skinite blok uređaja i ispraznite spremnik napunjen mokrom ili suhom prljavštinom.

Čuvanje uređaja

- Slika **E2**
Priključni kabel i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.

Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

⚠ **Pozor**

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.
- ➔ Spremnik i pribor po potrebi isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.
- ➔ Slika **F 1**
Uložni filtar čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga trljati niti četkati. Prije ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Otklanjanje smetnji

Smanjena usisna snaga

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo provjerite sljedeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog crijeva ili usisne cijevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.
- ➔ Filtarska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku **A 2**)
- ➔ Uložni filtar je onečišćen:
Uložni filtar isprušite i po potrebi operite u tekućoj vodi.
(vidi opis / sliku **F 1**)
- ➔ Zamijenite oštećeni uložni filtar.

Tehnički podaci

Napon 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Snaga P_{nazivna}	1200	W
Snaga P_{maks}	1400	W
Strujna zaštita (inertna)	10	A
Zapremina posude	17	l
Vodozahvat s rukohvatom	10	l
Vodozahvat s podnim nastavkom	8	l
Strujni kabel	H05VV-F2x0,75	
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Težina (bez pribora)	5,7	kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Pregled sadržaja

Opšte napomene	SR . . . 5
Sigurnosne napomene	SR . . . 6
Opis uređaja	SR . . . 6
Rukovanje	SR . . . 8
Nega i održavanje	SR . . . 9
Otklanjanje smetnji	SR . . . 9
Tehnički podaci	SR . . . 9

Opšte napomene

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Uređaj sme da se koristi za mokro i suvo usisavanje uz uvažavanje opisa i sigurnosnih napomena ovog radnog uputstva.

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

- Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo sa predodvajanjem (kataloški br. 2.863-139).

Usisivač za mokro/suvo usisavanje sme da se koristi samo sa:

- originalnom filterskom vrećicom.
- originalnim rezervnim delovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Otklanjanje filtera i filterske vrećice u otpad

Filter i filterska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete čovekovo okolini. Ako ne sadrže nikakve usisane supstance koje se ne smeju bacati u kućni otpad, mogu se tretirati kao običan kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj KÄRCHER poslovnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.
- Deca smeju da koriste uređaj samo ako su starija od 8 godina i samo uz stalni nadzor i upućivanje od strane odgovorne odrasle osobe.
- Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!
- Isključite uređaj posle svake upotrebe i pre svakog čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljene ili užarene predmete.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

⚠ Električni priključak

Uređaj priključite samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za priključni vod.

Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru. Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i mešanjem izvesnih materija sa usisnim vazduhom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smese!

Nikada nemojte usisavati sledeće:

- Eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i prašinu (reaktivnu prašinu)

- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka) u spoju sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazređene jake kiseline i baze
- Organske rastvarače (npr. benzin, razređivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove supstance mogu takođe nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.


Opis uređaja

Slike pogledajte na preklapnoj stranici!



Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

1 Priključak usisnog creva

- Za priključivanje usisnog creva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku )


2 Prekidač uređaja (ON/OFF)

- Položaj I: Usisavanje ili duvanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen.


3 Ručka za nošenje

- Uređaj prenosite držeći ga za ručku.

4 Kuka za kačenje kabla

- Za odlaganje strujnog priključnog kabla.
(vidi opis / sliku )

5 Priključak za izduvavanje

- Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.
(vidi opis / sliku )

6 Bravica posude

- Za otvaranje povucite prema spolja, a za zaključavanje pritisnite na unutra.
(*vidi opis / sliku A1*)
(*vidi opis / sliku A2*)

7 Položaj za odlaganje

- Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada.
(*vidi opis / sliku B1*)

8 Odeljak za odlaganje pribora, posuda

- Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnih cevi ili drugog pribora.
(*vidi opis / sliku B2*)

9 Upravljački točkić

- Upravljački točkići se pri isporuci nalaze u posudi. Montirajte ih pre puštanja u rad.
(*vidi opis / sliku A1*)

10 Filter-kesa

Napomena: Za mokro usisavanje se ne sme koristiti filterska vrećica!

- **Preporuka:** Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.
(*vidi opis / sliku A2*)

11 Uložni filter

(već postoji u uređaju)

- Uložni filter se mora uvek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suvom usisavanju.

Napomena: Mocar uložni filter ostavite da se osuši pre daljeg korišćenja pri suvom usisavanju.

(*vidi opis / sliku B1*)

12 Usisno crevo s drškom



- Usisno crevo utisnite u priključak tako da dosedne.
(*vidi opis / sliku B1*)
Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crevo.

13 Usisne cevi 2 x 0,5 m

- Spojite usisne cevi i sastavite sa usisnim crevom.
(*vidi opis / sliku B1*)

14 Podni nastavak

(sa preklopnom polugom)

- Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu  za tekstilne podove
Poluga na simbolu  za tvrde površine

15 Usisni nastavak za fuge, 350 mm

- Za iverice, fuge, radijatore i teško pristupačna mesta.

16 Sisaljka

- Za čišćenje automobilskih sedišta, tepiha, prtljažnika i prostora za noge.

Rukovanje

- ⚠ ***Uvek radite sa postavljenim uložnim filterom, kako pri mokrom tako i pri suvom usisavanju!***

Pre upotrebe

- Slika **A1**
Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.
- Slika **A2**
Preporuka: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.

Stavljanje u pogon

- Slika **B1**
Priključite pribor.
- Slika **B2**
Utaknite strujni utikač.
- Slika **B3**
Uključite uređaj.

Suvo usisavanje

- ⚠ ***Radite samo sa suvim uložnim filterom!***
- **Preporuka:** Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.
(*vidi opis / sliku **A2***)
Napunjenost filterske vrećice zavisi od vrste usisane prljavštine.
Kod fine prašine, peska i sličnog filterska vrećica se mora češće menjati.
Začepljena filterska vrećica može pući, pa je stoga pravovremeno zamenite!
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo sa predodvajanjem (kataloški br. 2.863-139).

Mokro usisavanje

- Za usisavanje vlage odnosno tečnosti natakните željeni pribor na usisnu cev odnosno direktno na dršku.

⚠ **Pažnja:**

Nemojte da koristite filter-kesu!

Kod stvaranja pene ili izlaženja tečnosti odmah isključite uređaj!

Uputa: Kad se spremnik napuni, plovak će da zatvori usisni otvor i uređaj će da radi sa povećanim brojem obrtaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik.

Funkcija izduvavanja

Čišćenje teško dostupnih mesta ili tamo gde usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

- Slika **C1**
Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.

Prekid rada

- Isključite uređaj.
- Slika **D1**
Obesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

- Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje posude

- Slika **E1**
Skinite blok uređaja i ispraznite posudu napunjenu mokrom ili suvom prljavštinom.

Skladištenje uređaja

- Slika **E2**
Priključni kabl i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suvim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač iz utičnice.

Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

⚠ **Pažnja**

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.
- ➔ Posudu i pribor po potrebi isperite vodom i osušite pre ponovne upotrebe.
- ➔ Slika **F-1**
Uložni filter čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga ribati niti četkati. Pre ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Tehnički podaci

Napon 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Snaga $P_{\text{nominalna}}$	1200	W
Snaga P_{maks}	1400	W
Mrežni osigurač (inertan)	10	A
Volumen spremnika	17	l
Vodozahvat sa drškom	10	l
Vodozahvat sa podnim nastavkom	8	l
Strujni kabal	H05VV- F2x0,75	
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Težina (bez pribora)	5,7	kg

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Otklanjanje smetnji

Smanjivanje usisne snage

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo proverite sledeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog creva ili usisne cevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.
- ➔ Filterska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku **A2**)
- ➔ Uložni filter je zaprljan:
Uložni filter isprajte i po potrebi operite pod mlazom vode.
(vidi opis / sliku **F-1**)
- ➔ Zamenite oštećeni uložni filter.

Съдържание

Общи указания	BG . . . 5
Указания за безопасност	BG . . . 6
Описание на уреда	BG . . . 7
Обслужване	BG . . . 8
Грижи и поддръжка	BG . . . 9
Помощ при неизправности	BG . . 10
Технически данни	BG . . 10

Общи указания

Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Настоящият уред е предназначен за употреба като прахосмукачка за сухо и мокро почистване съгласно цитираните в настоящото упътване за експлоатация описания и изисквания за безопасност. Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.
- **Внимание:** Изсмукване на пепел и сажди само с филтър за грубо почистване (№ за поръчка 2.863-139).

Прахосмукачката за мокро/ сухо почистване да се използва само с:

- Оригинална филтърна торбичка.
- Оригинални резервни части, принадлежности или специални принадлежности.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Отстраняване като отпадък на филтъра и филтърната торба

Филтърът и филтърната торба са произведени от материали, които не са опасни за околната среда.

Ако те не съдържат засмукани субстанции, които са забранени за домакинските отпадъци, могат да бъдат отстранени заедно с нормалните домакински отпадъци.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на KÄRCHER ще Ви помогне с удоволствие.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.

Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на KÄRCHER.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Указания за безопасност

- Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.
- Посъветовано е деца да използват уреда, ако са над 8 годишни и ако са под надзора на лице, което се грижи за тяхната безопасност или са получили от него инструкции за използването на уреда.
- Дръжте опаковъчното фолио далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Уредът да се изключва след всяко използване или преди всяко почистване/поддръжка.
- Опасност от пожар. Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
- Забранена е работата във взривоопасни помещения.

⚠ Електрическо захранване

Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.

⚠ Опасност от токов удар

Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.

Щепселите да не се изваждат посредством издърпване на присъединителния кабел от контакта.

Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди.

Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.

За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за действие).

⚠ Внимание

При завихряне с въздуха за всмукване определени вещества могат да образуват експлозивни пари или смеси! Никога не изсмуквайте следните вещества:

- Експлозивни или горими газове, течности и прахове (реактивни прахове)
- Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати
- Неразредени силни киселини и основи
- органични разтворители (напр. бензин, разредители за бои, ацетон, нафта).

Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Описание на уреда

Вижте схемите на разгънатата страница!



При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

1 Връзка за всмукателния маркуч

- За свързване на маркуча за засмукване при изсмукване.
(виж описанието / фигурата B1)

2 Ключ на уреда (Включване/Изключване)

- **Положение I:** Изсмукване или издухване.

Положение 0: Уредът е изключен.

3 Дръжка за носене

- При транспорт уредът да се държи за дръжката за носене.

4 Кука на кабела

- За съхранение на мрежовия захранващ кабел.
(виж описанието / фигурата E3)

5 Връзка за издухване

- Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.
(виж описанието / фигурата G1)

6 Тапи на резервоара

- За отваряне изтеглете навън, за блокиране натиснете навътре.
(виж описанието / фигурата A1)
(виж описанието / фигурата A2)

7 Позиция за паркиране

- За сваляне на подовата дюза при прекъсване на работа.
(виж описанието / фигурата D1)

8 Място за съхранение на принадлежности резервоар

- Това място за съхранение на принадлежности позволява съхранение на всмукателни тръби или други принадлежности.
(виж описанието / фигурата E2)

9 Водеща ролка

- При доставката водещите колела са поставени в резервоара, монтирайте ги преди да пуснете уреда в експлоатация.
(виж описанието / фигурата A1)

10 Филтърна торбичка

Указание: За мокро изсмукване не бива да се поставя филтърна торбичка!

- **Препоръка:** За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.
(виж описанието / фигурата A2)

11 Филтърен патрон

(вече е поставена в уреда)

- Филтърният патрон трябва да бъде поставен винаги, както при мокро така и при сухо изсмукване.

Указание: Оставете мокрия филтърен патрон да изсъхне преди да продължите да го използвате за сухо изсмукване.

(виж описанието / фигурата E1)

12 Всмукателен маркуч с ръкохватка

- Притиснете всмукателния маркуч, той се фиксира.
(виж описанието / фигурата B1)



За сваляне натиснете фиксатора с палец и изтеглете всмукателния маркуч.

13 Всмукателни тръби 2 x 0,5 м

- Поставете двете всмукателни тръби една в друга и ги свържете с всмукателния маркуч.
(виж описанието / фигурата **B1**)

14 Подова дюза

(с лост за превключване)

- За изсмукване на твърди повърхности и подове с килими:
Лост на символа  за подове с килими
Лост на символа  за твърди повърхности

15 Дюза за фуги, 350 мм

- За ръбове, фуги, радиатори и трудно достъпни места.

16 Смукателна дюза

- За почистване на автомобилни седалки, площи с килими, багажници и пространството за краката.

Обслужване

- ⚠ **Работете винаги с поставения патронен филтър, също и при мокро и сухо изсмукване!**

Преди пускане в експлоатация

- Фигура **A1**
Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.
- Фигура **A2**
Препоръка: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.

Пускане в експлоатация

- Фигура **B1**
Прикрепване на принадлежности
- Фигура **B2**
Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Фигура **B3**
Да се включи уреда.

Сухо изсмукване

- ⚠ **Работете само със сух патронен филтър!**
- **Препоръка:** За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.
(виж описанието / фигурата **A2**)
Степента на пълнене на филтърната торбичка е зависима от мръсотията, която се изсмуква.
При фин прах, пясък и т.н. ... филтърната торбичка трябва да се сменя често.
Поставените допълнително филтърни торбички могат да се спукат, поради това сменяйте своевременно филтърната торбичка!
- **Внимание:** Изсмукване на пепел и сажки само с филтър за грубо почистване (№ за поръчка 2.863-139).

Мокро изсмукване

- За изсмукване на влага респ. мокри места поставете желаните принадлежности на всмукателните тръби респ. директно на дръжката.

⚠ **Внимание:**

Не използвайте филтърна торбичка! Ако се образува пяна или изтича течност, изключете уреда веднага!!

Забележка: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

Работа като духалка

Почистване на трудно достъпни места и там, където не е възможно изсмукване, напр. шума от алеята с баластра.

- Фигура **C1**

Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.

Прекъсване на работа

- Изключете уреда.

- Фигура **D1**

Закачете дюзата за под в позицията за паркиране.

Край на работата

- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.

Изпразване на резервоара

- Фигура **E1**

Свалете главата на уреда, изпразнете напълнения с мокра или суха мръсотия резервоар.

Съхранение на уреда

- Фигура **E2**

Приберете мрежовия захранващ кабел и принадлежностите в уреда. Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ **Опасност**

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

⚠ **Внимание**

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

- Поддържайте уреда и принадлежностите му от пластмаса с обичайните, намиращи се в търговската мрежа препарати за почистване на пластмаса.

- резервоаро и принадлежностите при необх. да се изплакнат с вода и да се подсушат преди да се употребят отново.



- Фигура **F1**

При нужда почистете филтърния патрон под течаща вода; не го търкайте или четкайте. Преди да го монтирате го оставете да изсъхне напълно.

Помощ при неизправности

Недостатъчен ефект от изсмукването

Ако мощността на всмукване на уреда се понижи, моля да се проверят следните точки.

- Принадлежностите от окомплектовката, смукателният маркуч или всмукателните тръби са запушени, молим, отстранете с пръчка това, което ги запушва.
- Филтърната торбичка е пълна, поставете нова филтърна торбичка. (виж описанието / фигурата )
- Филтърният патрон е замърсен: Изступайте филтърния патрон, при нужда го почистете под течаща вода. (виж описанието / фигурата )
- Сменете повредения филтърен патрон.

Технически данни

Напрежение 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Мощност P _{ном.}	1200	W
Мощност P _{макс.}	1400	W
Предпазител (инертен)	10	A
Обем на резервоара	17	л
Поемане на вода с ръкохватката	10	л
Поемане на вода с подовата дюза	8	л
Захранващ кабел	H05VV-F2x0,75	
Допустимо ниво на шум (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Тегло (без принадлежности)	5,7	кг

Запазваме си правото на технически изменения!

Pasqyra e lëndës

Informacione të përgjithshme	SQ ...5
Shënime sigurie	SQ ...6
Përshkrimi i aparatit	SQ ...6
Përdorimi	SQ ...8
Kujdesi dhe mirëmbajtja	SQ ...9
Ndihma në rast defektesh	SQ ...9
Të dhëna teknike	SQ ...9

Informacione të përgjithshme

I nderuari klient,



Para futjes në përdorim të pajisjes tuaj, lexoni këto udhëzime origjinale për përdorim, veproni sipas tyre dhe ruajini për një përdorim të mëvonshëm ose për përdorues të mëvonshëm të pajisjes.

Përdorimi sipas rregullave të përcaktuara

Sipas përshkrimeve të dhëna në manualin për përdorim dhe sipas udhëzimeve mbi masat e sigurisë, pajisja është përcaktuar për përdorim si aparat thithës për përdorim në tërësi dhe të lagësht.

Kjo pajisje është projektuar për përdorim shtëpiak dhe nuk është paraparë për përdorim komercial.

- Pajisjen duhet mbrojtur nga shiu. Të mos ruhet në ambient të hapur.
- **Kujdes:** Thithja e hirit dhe blazës vetëm duke përdorur para-separatorin (Nr. i porosisë: 2.863-139).

Pajisjen për thithje në të lagësht/thatë duhet përdorur vetëm me:

- Filter-qesen origjinale.
- Pjesë këmbimi origjinale, pjesë plotësuese ose pjesë plotësuese të veqanta.

Prodhuesi i pajisjes nuk është përgjegjës për dëmet eventuale, të cilat janë shkaktuar nga përdorimi kundër rregullave të përcaktuara apo nga përdorimi i gabuar.

Mbrojtja e mjedisit



Materialet e ambalazhit janë të riciklueshme. Ju lutem mos i hidhni ambalazhet në mbeturinat shtëpiake, por bëni që të riciklohen.



Aparatet e vjetra përmbajnë materiale të vlefshme të riciklueshme, që duhet të shfrytëzohen. Për këtë, ju lutem, mënjanoni aparate të vjetra nëpërmjet sistemeve të përshtatshme mbledhjeje për riciklim.

Largimi (reciklimi) i filtrave dhe çesëve filtër

Filtër dhe çesja filtër janë të prodhuara nga materiale ekologjike.

Përderisa ato nuk përmbajnë substanca të thithura, të cilat janë të ndaluara si mbeturina shtëpiake, atëherë ato mund të hidhen së bashku me mbeturinat shtëpiake.

Informacione mbi përbërësit (REACH)

Informacionet aktuale mbi përbërësit mund t'i gjeni në:

www.kaercher.de/REACH

Garanci

Në çdo vend vlejnjë kushtet e garancisë të publikuara nga kompania jonë kompetente për shpërndarje. Defektet eventuale në aparatit tuaj i mënjanojmë falas brenda afatit të garancisë, nëse shkaktarë janë gabime/defekte në material ose në prodhim. Në rast të reklamimit të garancisë, ju lutemi që duke paraqitur faturën tuaj të blerjes të paraqiteni pranë tregtarit tuaj ose pranë qendrës më të afërt të autorizuar të shërbimit për klientë.

(Adresa: shih mbrapa)

(Adresa: shih mbrapa)

Shërbimi për klientë

Në rast të pyetjeve ose problemeve, ju mund të kontaktoni KÄRCHER-Filialen tonë dhe ne ju ndihmojmë me kënaqësi. (Adresa: shih mbrapa)

Porosia e pjesëve të këmbimit dhe pjesëve plotësuese opsionale.

Një përzgjedhje të pjesëve të këmbimit që nevojiten më shpesh e gjeni në fund të udhëzimeve për përdorim.

Pjesë këmbimi dhe pjesët plotësuese mund t'i gjeni pranë tregtarit tuaj ose pranë KÄRCHER-Filiales tuaj.

(Adresa: shih mbrapa)

Shënime sigurie

- Kjo pajisje nuk është e caktuar për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, të ndjeshmërisë apo mendore ose nga persona me mungesë përvojë dhe/ose mungesë të njohurisë, ndryshe nëse mbikqyret nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose të cilët kanë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të pajisjes.
- Fëmijët mund ta përdorin pajisjen vetëm atëherë nëse janë mbi 8 vjet dhe vetëm nëse mbikqyret nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose të cilët kanë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të pajisjes
- Mbani paketimin larg nga fëmijët, rrezik për zënie të frymëmarrjes!
- Pas çdo pastrimi/mirëmbajtje, pajisja duhet fikur.
- Rrezik zjarri. Të mos thithen objekte në gjendje të zjarrtë apo që digjen në vetvete.
- Përdorimi në zona me rrezik shpërthimi është i ndaluar.

⚠ Lidhja elektrike

Lidheni aparatin vetëm me rrymë alternuese. Tensioni duhet të përputhet me pllakëzën e aparatit.

⚠ Rrezik nga goditja elektrike

Mos prekni kurrë fishën e rrjetit dhe prizën elektrike me duar të lagështa.

Mos e tërhiqni fishën nga priza duke e tërhequr nga kabloja.

Verifikoni kabllon e rrjetit me fishën para çdo përdorimi për dëmtime eventuale. Për të shmangur rreziqet, kabllon e dëmtuar zëvendësojeni menjëherë nëpërmjet shërbimit të autorizuar për klientë/elektricitet të kualifikuar.

Në mënyrë që të shmangni aksidentet elektrike, ne ju rekomandojmë që të përdorni prizat që janë të lidhura me ndërprerësin mbrojtës (maks. 30 mA të fuqisë elektrike).

⚠ Kujdes

Përzierja e substancave të caktuara me ajrin e thithur mund të krijojnë gazra ose përzierje shpërthyes.

Substancat apo materialet në vijim nuk duhet thithur në asnjë mënyrë.

- Gazrat shpërthyes ose ndezëse, lëngjet dhe pluhur (pluhur reaktiv)
- Pluhur metali reaktiv (p.sh. alumini, magnezi, cinku) së bashku me lëndë të forta alkalike dhe acidike për pastrim.
- Acide të forta të pa holluara dhe alkale
- Tretësit organik (p.sh. benzinë, solucion tretës për ngjyrë, aceton, vaj për ngrohje).

Përveç kësaj, këto substanca mund të prekin edhe materialet e përdorura në pajisje.

Përshkrimi i aparatit

Ilustrimet në fletën shpalosëse!



Verifikoni përmbajtjen e paketës gjatë shpaktimit për mungesë aksesorësh ose dëmtime. Në rast dëmtimesh transporti njoftoni, ju lutem, shitësin tuaj.

1 Lidhja e tubit elastik për thithje

- Për vendosjen e tubit thithës elastik gjatë përdorimit.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B1**)

2 Ndërprerësi/aktivizuesi i pajisjes (EIN/AUS)

- Pozicioni I: Thithje ose fryerje ajri.
Pozicioni 0: Pajisja është e fikur.

3 Doreza për bartje

- Për të bartur e pajisjen, atë duhet kapur nga doreza për bartje.

4 Varësja e kabllos

- Për ruajtjen e kabllos së rjetit.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B2**)

5 Lidhja për fryrje ajri

- Vendoseni tubin thithës elastik në kyçjen për fryrje ajri dhe kështu keni aktivizuar funksionin e fryrjes.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **C1**)

6 Mbyllësi i enës

- Për ta hapur duhet tërhequr jashtë, për ta mbyllur të shtypet brenda.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A1**)
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A2**)

7 Pozicioni parkues

- Për vendosjen e grykës thithëse për dyshmeve gjatë ndërprerjeve në punë.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **D1**)

8 Ena, depozitorë i pjesëve të pajisjes

- Ky depozitorë mundëson ruajtjen e tubave thithës ose pjesëve tjera.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **E2**)

9 Rrotat lëvizëse

- Gjatë paketimit rrotat lëvizëse janë vendosur në enën e pajisjes dhe para vënies së pajisjes në përdorim duhet ti montoni ato.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A1**)

10 Qesja filtruese

Udhëzim: Për thithje në të lagësht nuk duhet vendosur qesen filtruese!

- **Rekomandim:** Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A2**)

11 Tubetat e filtrit

(tashmë gjindet e vendosur në pajisje)

- Tubetar e filtrit duhet gjithmonë të jetë të vendosura, pavarësisht për thithje në të lagësht apo të thatë.

Udhëzim: Për përdorim të mëtejshën për thithje të thatë, tubetat filtrues të lagur duhet lënë të thahen.

(shih përshkrimin / Ilustrimin **F1**)



12 Tubi thithës elastik me dorezë

- Tubin elastik për thithje vendosni në lidhjen përkatëse, ai do të ngec aty.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B1**)
Për ta larguar atë, shtypni në vendin përkatës dhe tërhiqeni tubin elastik për thithje.

13 Tubi thithës 2 x 0.5 m

- Të bashkohen të dy tubat thithës së bashku me tubin elastik.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B1**)

14 Gryka thithëse e dyshemesë (me levën nivelizuese)

- Për thithje në sipërfaqe të forta dhe në qilim:
Vendosje e levës në simbolin  për dysheme me qilim
Vendosje e levës në simbolin  për sipërfaqe të forta

15 Gryka për fugë, 350mm

- për qoshe, fugë, radiatorë dhe zona vështirë të arritshme.

16 Gryka për automobil

- Për pastrimin e ulëseve të automobilit, sipërfaqevë me tepih, bagazhit dhe hapësirës të këmbet.

Përdorimi

- ⚠ **Pavarërisht nëse përdorët për thithje në të lagësht apo në të thatë, tubeti filtrues duhet që gjatë përdorimit të jetë gjithmonë i instaluar!**

Para vënies në përdorim

- Ilustrimi **A 1**
Para vënies në përdorim, të montohen pjesët e lira.
- Ilustrimi **A 2**
Rekomandim: Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese.

Vënia në përdorim

- Ilustrimi **B 1**
Instaloni pjesët e pajisjes.
- Ilustrimi **B 2**
Vendosni fishën në prizë.
- Ilustrimi **B 3**
Aktivizoni pajisjen.

Për thithje të thatë

- ⚠ **Punoni vetëm me tubetin filtrues të thatë!**
- **Rekomandim:** Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese. (shih përshkrimin / Ilustrimin **A 2**)
Shkalla e mbushjes së qesës filtruese varet nga ndotësirat e thithura.
Nëse është thithur pluhur i imët, rërë etj... atëherë qesen filtruese duhet ndërruar më shpeshë.
Qeset e stërmbushura mund të shpërthejnë, prandaj duhet zëvendësuar atë në kohë!
- **Kujdes:** Thithja e hirit dhe blozës vetëm duke përdorur para-separatorin (Nr. i porosisë: 2.863-139).

Thithja në të lagësht

- Për thithjen e lëngjeve gjegj. të lagështirave të instalohet pjesa adekuate në tubin thithës gjegj. bashkangjiteni direkt në dorezë.

⚠ Kujdes

*Në këtë rast mos përdorni qesen filtruese!
Në rast të formimit të shkumës ose rrjedhjes së ujit nga pajisja, atëherë fiken i pajisjen menjëherë!*

Udhëzim: Nëse ena është e mbushur plotë, atëherë mbetjet bllokojnë hapësirën thithëse dhe pajisja punon me rrotullime të larta. Pajisja të fiket menjëherë në mënyrë që të zbrazni enën.

Funksioni i fryrjes

Pastrimi i zonave vështirë të arritshme ose aty ku thithja nuk është e mundur, p.sh. gjethet nga shtrati me rërë.

→ Ilustrimi **C 1**

Vendoseni tubin thithës elastik në kyçjen për fryrje ajri dhe kështu keni aktivizuar funksionin e fryrjes.

Ndërrprerja e përdorimit

- Fikeni aparatin.
- Ilustrimi **D 1**
Vareni grykën për thithje të dyshemesë në pozicionin parkues.

Përfundimi i operimit

- Fikeni pajisjen dhe largoni fishën nga priza.

Zbrazni enën

→ Ilustrimi **E 1**

Largoni kokën e pajisjes dhe zbrazni enën e mbushur me mbeturina të lagështa ose të thata.

Ruajtja e pajisjes

→ Ilustrimi **E 2**

Kabllon elektrike dhe pjesët plotësues vendosni në pajisje. Pajisja të ruhet në hapësira të thata.

Kujdesi dhe mirëmbajtja

⚠ Rrezik

Para të gjitha aktiviteteve të kujdesit dhe mirëmbajtjes, fiken aparatit dhe tërhiqeni fishën e rrjetit.

Punimet e riparimit dhe punët në komponentet elektrike duhet të kryhen vetëm nga shërbimi i autorizuar për klientët.

⚠ Kujdes

Të mos përdoret asnjë agentë gërryes për pastrim, lëndë për pastrim univerzal ose për xham! Pajisjen nuk duhet zhytur asnjëherë në ujë.

→ Pajisjen dhe pjesët plotësuese nga plastika duhet pastruar me një pastrues të zakonshëm për materiale nga plastika.

→ Sipas nevojës, enën dhe pjesët plotësuese mund të shpëlahen me ujë dhe para futjes në përdorim të sërishëm duhet tharë ato.

→ Ilustrimi F1

Kur është e nevojshme, tubetat e filtrave mund të pastrohen nën ujë të rrjedhshëm dhe të mos fshihen apo pastrohen me furçë. Para instalimit të tyre, duhet lënë të thahen plotësisht.

Shkunderi tubetin e filtrit, nëse është e nevojshme pastrojeni nën ujë të rrjedhshëm.

(shih përshkrimin / Ilustrimin F1)

→ Zëvendësoni tubetat filtrues të dëmtuar.

Të dhëna teknike

Tensioni elektrik 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Fuqia P _{nom}	1200	W
Fuqia P _{maks}	1400	W
Siguresa e rrjetit të korrentit (e plogësht)	10	A
Volumi i enës	17	l
Grumbullimi i ujit me dorezë	10	l
Grumbullimi i ujit me grykën e dyshemesë	8	l
Kablllo elektrike	H05VV- F2x0,75	
Niveli i presionit të zërit (EN 60704-2-1)	75	dB(A)
Pesha (pa pjesët plotësuese)	5,7	kg

Rezervohet e drejta për ndryshime teknike!

Ndihma në rast defektesh

Dobësimi i fuqisë thithëse

Në rast se fuqia thithëse e pajisjes është dobësuar, ju lutemi të kontrolloni pikat e mëposhtme.

→ Nëse pjesët plotësuese, tubi thithës elastik, ose tubat thithës janë të bllokuara, atëherë pastoni ato me anë të një shkopi.

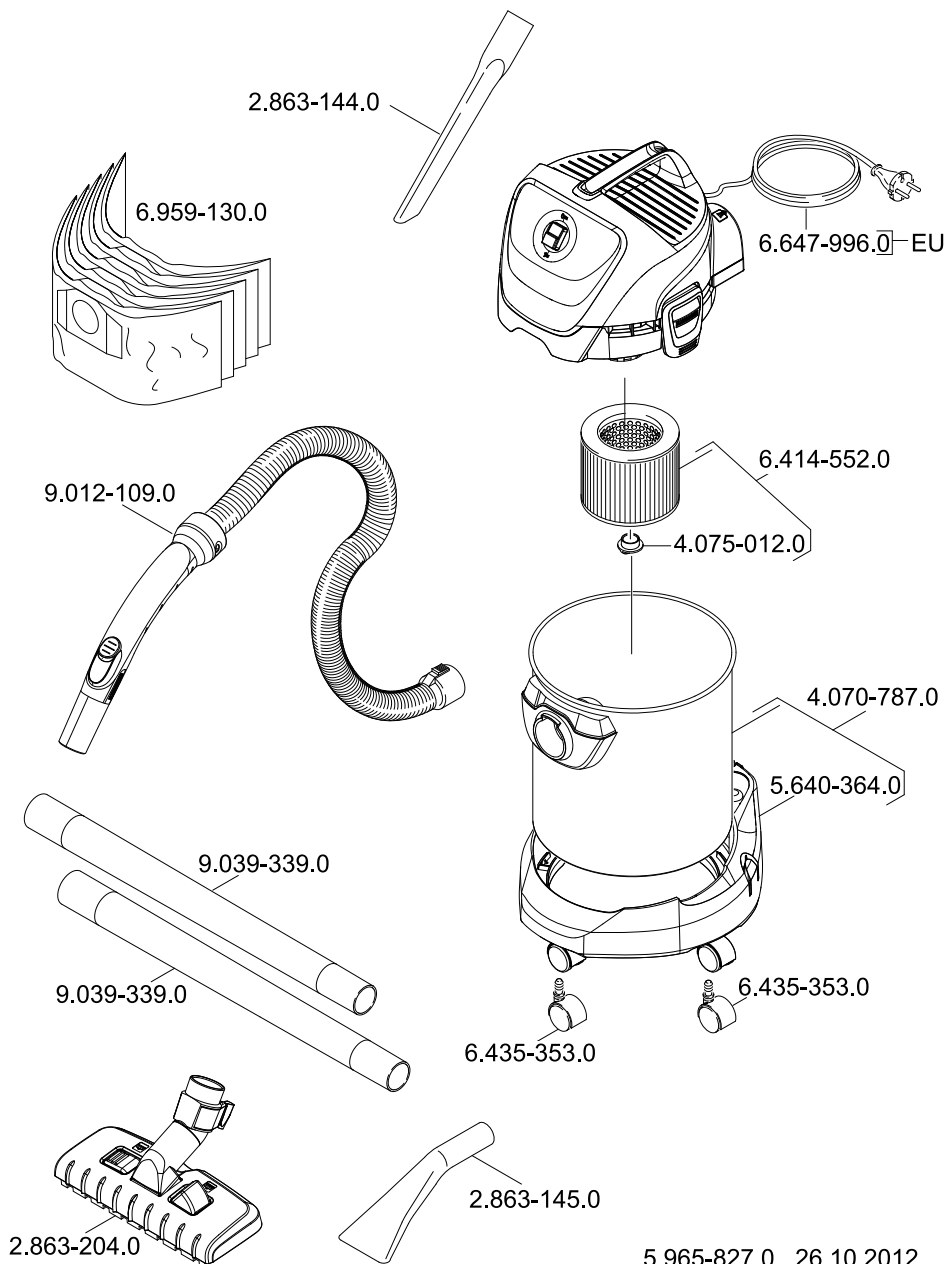
→ Qesja filtër është plotësisht e mbushur, vendoseni një qese filtër të re.

(shih përshkrimin / Ilustrimin A2)

→ Tubeti i filtrit është i ndotur:



WD 3.320 M



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone, Dubai, United Arab Emirates,
☎ 4 8861177 • www.karcher.ae

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎ 01 250 600 • www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby 3179, Victoria, Australia,
☎ 1800 675 714 • www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎ 0900 10027 • www.karcher.be

CH Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix-du-Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎ 0844 850 863 • www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems Co. Ltd., East Park, Building 20, No. 1000, Jinhai Road, Pudong, Shanghai, 201206
☎ 021 5076 8018 • www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice 141, 251 01 Ricany,
☎ 0323 606 014 • www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher GmbH & Co. KG, Service-Center Gissigheim, Im Gewerbegebiet 2, 97953 Königheim-Gissigheim,
☎ 07195 903 2065 • www.kaercher.de

DK Kärcher A/S, Slotsherrenvej 411 C, 2610 Rødovre,
☎ 70 206 667 • www.karcher.dk

EE Kärcher OÜ, Piritä tee 102, 12011 Tallinn,
☎ 600 5831 • www.karcher.com

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎ 902 170 068 • www.karcher.es

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎ 0207 413 600 • www.karcher.fi

FR Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎ 01 43 99 67 70 • www.karcher.fr

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎ 01295 752 000 • www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 13671 Aharnes,
☎ 210 2316 153 • www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎ 2357 5863 • www.karcher.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2. (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎ 23 530 640 • www.kaercher.hu

IE Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepont Business Park, Oak Road, Dublin 12,
☎ 01 409 7777 • www.karcher.ie

IN Kärcher Cleaning Systems Pvt. Ltd., Plot No. D-120, Sector-63, Noida 201307, Uttar Pradesh,
☎ 0120 466 1800 • www.karcher.in

IT Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎ 848 99 88 77 • www.karcher.it

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎ 022 344 3140 • www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 872-2 Sinjeong-Dong, Yangcheon-Gu, Seoul, Korea Zip code 158-856
☎ 02-322 6588, A/S. 1544-6577 • www.karcher.co.kr

KZ TOO Kärcher, pr. Raimbeka, ug. ul. Kommunalnaja 169/1, Zhetyysujskij Rajon 050050 Almaty,
☎ 8777 227 6565 • www.karcher.kz

LT UAB Kärcher, Ukmergės 285, LT - 06313 Vilnius,
☎ 85 2031690 • www.karcher.lt

LU Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎ 0032 0900 10027 • www.karcher.be

LV Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046,
☎ 867 808 707 • www.karcher.com

MD I.M. Kärcher S.R.L., Bogdan Voievod Str. 7, 2068 Chisinau
☎ 022 806 300 • www.kaercher.md

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎ 03 8073 3000 • www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎ 0900 33 444 33 • www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo,
☎ 24 17 77 00 • www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎ 09 274 4603 • www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎ 012 6397 222 • www.karcher.pl

PT Neoparts S.A., Av. Infante D. Henrique, Lote 35, 1800-218 Lisboa,
☎ 218 558 300 • www.karcher.pt

RO Kärcher Romania s.r.l., Sos. Odaii 439 Sector 1, RO-013606 București,
☎ 0372 709 001 • www.kaercher.ro

RU ООО «Керхер», ул.Панфилова 19, стр.4., 141407 МО, г. Химки
☎ 495 662-19-19 • факс 495 662-19-20 • www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42537 Hisings-Kärä,
☎ 031 577 300 • www.karcher.se

SG Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎ 6897-1811 • www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Bratislavská 25, 94901 Nitra,
☎ 037 6555 798 • www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.Ş., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağılar, 34218 İstanbul
☎ 0212 659 43 69 • www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243,
☎ 2 2991 5533 • www.karcher.tw

UA Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,
☎ 0800 500 48 90 • www.karcher.ua

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎ 011 574 5360 • www.karcher.co.za